Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 90

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 90 Bern, Dienstag 21. April 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mardi 21 avril 1953 **No 90**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 145832—145901.
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen.
Genossenschaft Stadion Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Relations commerciales avec la République fédérale d'Allemagne (Communiqué), Deuxième protocole additionnel (avec listes A et B), Cinquième protocole.
Caméroun français: Taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der 2%igen Inhaber-Obligation der Société de Banque Suisse à Genève, Nr. 500749, von nom. Fr. 10 000, rückzahlbar per 9. Februar 1953, mit Laufzins vom 9. Februar 1950 bis 9. Februar 1953 und der Coupons zu je Fr. 100 per 15. Januar 1951, 15. Juli 1951, 15. Januar 1952, 15. Juli 1952 und 15. Januar 1953 sowie Restcoupon von Fr. 13.53 per 9. Februar 1953, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 18. April 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 22. Oktober 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannte Inhaber-Obligation nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 21. April 1953. (W 242³)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der nachbezeichnete Pfandtitel wird vermisst: Fr. 2000 Terminschuldbrief, Vorgang Fr. 16 500, Zinsf. 1. Mai, abzahlbar in jährlichen Terminen von Fr. 200, je auf den 1. Mai 1939/1948, errichtet am 14. Juni 1938, Zedelkopierbuch Band XXIII, Nr. 16, haftend auf der Liegenschaft Nr. 188 Brand, Stein App., des Johs. Tanner, damaliger Schuldner Ulrich Brülisauer.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiemit aufgefordert, ihn innert der Frist von einem Jahr, von heute an, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen und eventuelle Rechtsansprüche geltend zu machen, ansonst nach Ablauf der Frist der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 239³)

Urnäsch, den 20. April 1953. **Das Bezirksgerichtspräsidium Hinterland Appenzell A.-Rh.**

Première insertion

Le Tribunal ordonne au détenteur inconnu des quatre cédules hypothécaires, au porteur, au montant de 5000 fr. chacune, créées aux termes d'acte reçu par Me Henri Bois, alors notaire à Genève, le 13 novembre 1936, inscrites au Registre Foncier de Genève le même jour sous Pj. B. 1602, lettres F à I, grevant la parcelle 3422 et les droits de co-propriété à la parcelle 3423 de la commune de Thônex, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

W. I. (W 243³) **Tribunal de première instance de Genève:**
Jean Eger, président;
Ferd. Charrot, greffier.

Deuxième insertion

Le Tribunal: ordonne au détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire, 2e rang, au porteur, au montant de 5000 fr. portant le No 4, inscrite au registre foncier le 17 novembre 1913 sous I. 483-198, lettre C au G.L. No 136, émise par la S. I. du Square des Charmilles, lettre B, et grevant les parcelles Nos 991 et 996 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la première de ces parcelles appartenant à la S. I. du Square des Charmilles, lettre B, et la seconde à la S. I. du Square des Charmilles, lettre F, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

St. I. I. (W 152²) **Tribunal de première instance de Genève:**
Jean Eger, président;
Ferd. Charrot, greffier.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire inaliénable de 180 000 fr., divisé en 180 délégations de 1000 fr. chacune, en faveur de la Banque Cantonale Vaudoise, 1er rang, intérêt 4%, inscrite au Registre foncier le 21 mars 1906 sous No 30731, gérante de la grosse: Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 1er janvier 1954, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 55²)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favey.

La pretura di Locarno, in applicazione degli art. 977, 981, 983, 984 e rel. del C.O., ed in ordine all'odierno decreto, diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione No 3192, 3¼% del prestito Officine Idroelettriche della Maggia S.A., Locarno (Maggia Kraftwerke A.G., Locarno), emissione 1952, del valore nominale di 1000 fr. (mille) con relative cedole al 15 agosto e 15 febbraio, a volerla produrre alla pretura stessa, entro il 31 ottobre 1953, sotto comminatoria dell'ammortamento. (W 240²)

Locarno, 17 aprile 1953. **Per la pretura:**
Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Inhaberschuldbrief vom 7. Mai 1930 von Fr. 12 500, haftend im II. Rang auf GB Lenzburg Nrn. 1068, 1069 und 1073, Schuldner Ernst Eich in Lenzburg, wird kraftlos erklärt. (W 244)

Lenzburg, den 16. April 1953. **Das Bezirksgericht.**

Nachdem der Schuldbrief von Fr. 9000, vom 20. Juli 1929, lautend auf Hermann Hug, Landwirt, Dettighofen (bei Pfyn), zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Frauenfeld (Grundbuch Dettighofen Pfd. Prot. 3, S. 255, Nr. 85) innert der einjährigen Auskündfrist dem Grundbuchamt in Müllheim nicht vorgelegt worden ist, so wird dieser Titel als kraftlos erklärt. (W 245)

Steckborn, den 20. April 1953. **Gerichtspräsidium Steckborn.**

Der auf den Parzellen Nrn. 133 und 134 des Grundbuches von Sumiswald lastende, als vermisst ausgerufene Schuldbrief vom 23. Mai 1913, Bel. 177, von Fr. 2000, lautend auf Robert Brand, Sattlermeister, Sumiswald, als Schuldner, und die Spar- und Leihkasse Sumiswald als Gläubigerin, wird nach unbenütztem Ablauf der Auskündungsfrist hiermit als kraftlos erklärt. (W 241)

Trachselwald, den 20. April 1953. **Der Gerichtspräsident:**
P. Grossenbacher.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

17. April 1953. Waren aller Art.
Handels-Kontor C. Santi, in Zürich (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1250), Waren aller Art usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 28. Februar 1953 an die neue Aktiengesellschaft «Cesa A.G., vormals Handels-Kontor C. Santi», in Zürich, erloschen.

17. April 1953. Waren aller Art.
Cesa A.-G., vormals Handels-Kontor C. Santi, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. April 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit allen Arten von Orient- und Maschinenteppichen, Bettumrandungen, Reinigungsapparaten, Textilwaren, Pelzen und Oelgemälden, auf eigene oder auf fremde Rechnung als Agent oder als Kommissionnär, sowie die Durchführung aller mit diesem Warenhandel zusammenhängenden kaufmännischen und finanziellen Transaktionen, wobei besondere Pflege auch dem Teilzahlungsgeschäft geschenkt wird. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Gesellschaften, Firmen, Syndikaten oder sonstigen Unternehmungen betätigen, sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Handels-Kontor C. Santi», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 28. Februar 1953, nach der die Aktiven Fr. 180 956.10 und die Passiven Fr. 136 956.10 betragen, zum Preise von Fr. 44 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 4000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Cäsar Santi, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Zeughausstrasse 45 in Zürich 4.

17. April 1953.
Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Société Suisse pour Révisions et Expertises commerciales S. A.) (Società Svizzera per Revisioni e Perizie commerciali S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 90). Dr. Georg Hasler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Vizepräsident desselben gewählt Dr. Werner Meyer, von Suhr, in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut.

17. April 1953.
Möbelierungs A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1953, Seite 614), An- und Verkauf von Möbeln usw. Die Generalversammlung vom 21. März 1953 hat eine Statutenänderung vorgenommen. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Geschäftsdomizil: Giesshübelstrasse 62 in Zürich 3.

17. April 1953. Waren aller Art usw.
Presto Handel G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1997), Waren aller Art usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Cecil A. Kaufmann wohnt in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Büchnerstrasse 26 in Zürich 6 (bei Cecil A. Kaufmann).

17. April 1953.
AKO-BANK, Anspar- und Kredit-Organisations Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1951, Seite 2817). Der Prokurist Dr. rer. pol. Ernst Lüthi wohnt in Thalwil.

17. April 1953.
O. Naef-Zehnder, kosmetische & pharmazeutische Produkte, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2869). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. April 1953. Ingenieurbureau, technische Beratungen.
Hydraulik A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 811), Ingenieurbureau usw. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 1, in Zürich 1.

17. April 1953. Möbel.
Emil Baltensperger, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Emil Baltensperger, von Hochfelden (Zürich), in Bülach. Herstellung von Möbeln. Zürichstrasse 20.

17. April 1953. Velos, Motorräder usw.
Walter Wehrli, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Wehrli, von Küttigen (Aargau), in Dietikon (Zürich). Handel mit Velos und Motorrädern; mechanische Reparaturwerkstatt. Zürcherstrasse 47.

17. April 1953. Schuhwaren.
Jos. Wunderle, in Elsau (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2869), Schuhwaren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. April 1953. Textilien.
S. Daniel, in Zürich (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1948, Seite 3137), Textilien. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

16. April 1953. Baugeschäft.
Hügli jun. G.m.b.H., in Seedorf, Baugeschäft, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1782). Nachdem das Konkursverfahren abgeschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1953. Zimmerei.
Jakob Messer, in Aarberg, Zimmereigeschäft (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1948, Seite 2742). Durch Urteil vom 16. April 1953 hat der Gerichtspräsident von Aarberg über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

16. April 1953. Milchprodukte, Käserei.
Ernst Augstburger, in Oberblacken, Gemeinde Niedermuhlern, An- und Verkauf von Milch und Milchprodukten, Verarbeitung von Milch, Käserei Oberblacken (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1939, Seite 1511). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

Bureau Bern

16. April 1953.
Wohnbaugenossenschaft Weyergut, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3014). In der Generalversammlung vom 30. März 1953 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Wohnbaugenossenschaft Weyergut in Liq. durch die bisher zeichnungsberechtigten Mitglieder der Verwaltung als hiezu bestellte Liquidatoren durchgeführt. Es sind dies: Ernst Studer, Präsident; Willy Fischer, Sekretär, und Walter Oberhänsli, Kassier; sie zeichnen nach wie vor zu zweien kollektiv. Neues Domizil: Sonnmattstrasse Nr. 6, bei Walter Oberhänsli.

16. April 1953.
Bau- & Wohngenossenschaft Wabersacker, in Köniz (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1949, Seite 2167). Der bisherige Kassier Oskar Rutishauser ist als solcher zurückgetreten, verbleibt aber als Mitglied der Verwaltung. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier wurde gewählt: Hans Santschi, von Sigriswil, im Liebefeld, Gemeinde Köniz. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

16. April 1953.
Sportfliegerschule Bern des B.Ae.C., in Bern, Verein (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1359). In der Generalversammlung vom 16. Dezember 1952 sind die Statuten revidiert worden. Der Verein führt nun den Namen Sportfliegerschule Bern des Berner Aero Club (SFB Be.Ae.C.) und bezweckt den Betrieb einer Motor- und Segelflugschule, die Durchführung von Kursen, Vermietung von Flugmaterial, Organisieren von Flugveranstaltungen und Vornahme aller Art von Flügen, soweit die behördlichen Bewilligungen erlangt werden können, und Tätigung aller mit dem Flugwesen zusammenhängenden Geschäfte. Die Schule will den Mitgliedern des «Berner Aero Clubs» und weitern Fluginteressenten von Bern und Umgebung eine gründliche und vorteilhafte Ausbildungsgelegenheit bieten. Ausgebildete Piloten sollen zu niedrigsten Ansätzen Flugmaterial für Trainings- und Touristikflüge einmieten können. Der Vorstand besteht nun aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten und 2 bis 3 weitern Mitgliedern. In den Vorstand muss mindestens 1 Vertreter des Segelfluges und ein Vertreter des Motorfluges delegiert werden. Es zeichnet der Präsident oder Vizepräsident mit einem andern Mitglied des Vorstandes oder mit dem Sekretär der Schule. Sekretär ist Hans Rudolf Stalder, von Lützelflüh, in Wabern, Gemeinde Köniz.

Bureau Burgdorf

17. April 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Koppigen und Umgebung, in Koppigen (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1948, Seite 2298). Aus dem Vorstand ist Werner Thomet, bisher Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Wyss-Grütter, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Albert Rüedi, von Niederösch, in Alchenstorf, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Christian Schwander, bisher Beisitzer, von Langnau i.E., nun in Koppigen, ist nun Sekretär. Fritz Läng, bisher Sekretär, bleibt als Beisitzer im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär oder dem Verwalter.

Bureau Fraubrunnen

16. April 1953. Bäckerei usw.
Emma Tüscher-Krieg, in Münchenbuchsee, Bäckerei und Handlung (SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1951, Seite 2878). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Interlaken

16. April 1953. Liegenschaften, Ferienhäuser.
Bergheim G.m.b.H., in Beatenberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. April 1953 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, Bau von Ferienhäusern, deren Verwaltung und Vermietung. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 35 000. Gesellschafter sind: Jakob Langhard, von Zürich, in Uitikon a. A., mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000, und Ernst Richner, von Rupperswil, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Ernst Küng, in Rüschlikon, die Liegenschaft Grundbuch Beatenberg Blatt Nr. 1412 mit Gebäude Nr. 99 und 750 m² Grundfläche und Garten zum Preise von Fr. 53 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Gesellschafter Jakob Langhard ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: bei E. Bill.

Bureau Nidau

16. April 1953. Uhren.
Paul Flückiger, in Brügg. Inhaber der Firma ist Paul Flückiger, von Dürrenroth (Bern), in Brügg. Uhren-Terminages. Tulpenweg 5.

Bureau de Porrentruy

10 avril 1953. Entreprise de bâtiments.
Jules Comment, à Bressaucourt, entreprise de bâtiments (FOSC. du 4 janvier 1951, N° 2, page 14). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Chevenez.

13 avril 1953. Pierres d'horlogerie.
Henri Saunier, précédemment à Réclère, grandissage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 11 juillet 1951, N° 159, page 1719). Le siège de l'entreprise, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Porrentruy. Chemin de Fontenais 15.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. April 1953. Kolonialwaren, Mercerie, Bonneterie.
Frau Lina Dällenbach geb. Grossenbacher, in Zäziwil, Kolonialwaren, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1938, Seite 2559). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. April 1953. Biskuits, Waffeln, Zwieback.
Grieb & Co, in Grosshöchstetten, Biskuits-, Waffeln- und Zwiebackfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1924, Seite 75). Die Gesellschaft ist seit dem 26. März 1953 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind durch Schenkung an die Kinder des bisherigen unbeschränkt haftenden Teilhabers Ernst Grieb und durch Verkauf an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Grieb & Co., A.G., Biscuiterie So-So», in Grosshöchstetten, übergegangen.

16. April 1953.
Grieb & Co., A.G., Biscuits So-So, in Grosshöchstetten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. März 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Fortführung der bisherigen Kommanditgesellschaft «Grieb & Co.», Biskuiterie So-So, Biscuits, Waffeln- und Zwiebackfabrik, in Grosshöchstetten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Sacheinlagen von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Grieb & Co.», in Grosshöchstetten und von den Kindern des unbeschränkt haftenden Teilhabers Ernst Grieb gemäss der in den Statuten enthaltenen Angaben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Grieb & Co.» ein, rückwirkend mit Nutzens- und Schadensbeginn am 31. Dezember 1952. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Ernst Grieb, von Burgdorf, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

17. April 1953.
Käsereigenossenschaft Allmendingen, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1948, Seite 1913). Rudolf Oetliker ist als Sekretär zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Sekretär gewählt: Fritz Reinhard, von Rüegsau, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

17. April 1953. Kolonialwaren, Mercerie usw.
A. Luginbühl, in Zäziwil. Inhaber der Firma ist Alfred Luginbühl, von Bowil, in Zäziwil. Handel mit Kolonialwaren, Mercerie und Bonneterie.

Bureau Trachselwald

17. April 1953. Textilien, chemisch-technische Artikel usw.
Hans Staudenmann, in Lützelflüh/Waldhaus, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 183). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Textilien, chemisch-technischen Artikeln.

17. April 1953.
Leinenweberei Im Obersteg A.G., in Huttwil (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1951). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. April 1953, wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Bureau Wangen a. d. A.

17. April 1953. Uhrenarmbänder, Lederwaren.
Walter Häusler, in Herzogenbuchsee, Fabrikation und Vertrieb von Uhrenarmbändern und Lederwaren und Handel mit diesen Artikeln (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1947, Seite 1195). Die an Heidi Häusler-Holenweg erteilte Prokura ist erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

15. April 1953. Bureaumaschinen, Bureaumöbel usw.
Helfenstein & Bucher, in Luzern. Unter dieser Firma bildeten Georg Bucher, von Luzern, und Hans Helfenstein, von Ruswil, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft, die am 1. Mai 1953 beginnt. Bureau-Organisationen; Handel mit Bureaumaschinen und -möbeln sowie deren Zugehörartikeln; Reparaturen und Revisionen von Schreib- und Rechenmaschinen. Mühlenplatz 15.

15. April 1953. Teppiche usw.
Rudolf Kindlimann, in Luzern, Teppiche usw. (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1952, Seite 2998). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. April 1953. Photographisches Atelier usw.
Bircher, in Emmen, photographisches Atelier usw. (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1953, Seite 690). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. April 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Neuenkirch, in Neuenkirch (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2706). Otto Helfenstein und Josef Stirnimann sind aus dem Vorstande ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Präsident ist Franz Camenzind (bisher); Aktuar: Armin Gnägi (bisher); Vizepräsident: Fritz Rösli-Knüsel, von und in Neuenkirch (Luzern) (bisher Mitglied); Aktuar-Stellvertreter: Eduard Rölli, von Altbüron, in Neuenkirch (zugleich Geschäftsführer). Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Aktuar-Stellvertreter. Der Geschäftsführer Eduard Rölli (zugleich Aktuar-Stellvertreter) führt Einzelunterschrift; seine Einzelprokura ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

14. April 1953. Handelsgeschäfte.
Zurimex A.G., bisher in Muralto (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1952, Seite 1673). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. März 1953 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art im In- und Ausland. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. März 1949 und wurden am 18. März 1950, 4. September 1951, 13. Mai 1952 und 27. März 1953 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Dr. Erwin Kulendik, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg; Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv. Edith Pia Kulendik, österreichische Staatsangehörige, in Zürich, Geschäftsführerin, zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift von Americo Righetti ist erloschen. Domizil: Alpenstrasse 16.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 avril 1953.
Produits d'Epagny (Gruyères) S.A., Fromages & Charcuteries, à Gruyères (FOSC. du 17 mars 1953, N° 62, page 623). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1953, la société a porté son capital social de 240 000 fr. à 575 000 fr. par l'émission de 670 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Le capital social est ainsi de 575 000 fr., divisé en 1600 actions de 150 fr. chacune, au porteur et de 670 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Georges Capitaine, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Louis Guigoz, de Bagnes, à Vuadens; René Ravier, de Thônex (Genève), à Fribourg, et Henri Steinauer, d'Einsiedeln, à Bulle, sont nommés administrateurs. Ernest Ursenbacher, de Heimiswil (Berne), à Blonay, est nommé directeur. Il engage la société par sa signature apposée collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

17. April 1953.
Cinéma «Scala» E. Ballabio, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Erwin Ballabio-Baumann, von Kammersrohr, in Grenchen. Betrieb des Tonfilm-Theaters «Scala». Marktplatz.

Bureau Olten-Gösgen

16. April 1953.
Theodor Schenker, mech. Werkstätte, in Däniken (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1932, Seite 2865). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. April 1953. Gartenmöbel, Leichtmetallbau, Waren aller Art usw.
We-Co, Wernli & Co., in Olten. Dr. Paul Wernli und dessen Ehefrau, Margarete Wernli geborene Albrecht, beide von Thalheim (Aargau), in Zürich, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Mai 1953 beginnt. Fabrikation von und Handel mit Gartenmöbeln; Stahlrohr-, Feineisen- und Leichtmetallbau; Handel mit Waren aller Art. Bahnhofstrasse 41.

16. April 1953. Bekleidungsartikel, Textilien.
Fritz Imhof, in Niedererlinsbach. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Imhof, von Buchholterberg (Bern), in Niedererlinsbach. Handel mit Herren- und Damenbekleidungsartikeln sowie Textilien. Schulhausplatz.

16. April 1953. Obst- und Traubenwein usw.
Emil Schärer, in Wisen, Obst- und Traubenwein usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1941, Seite 1471). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. April 1953. Gold- und Silberwaren.
Otto Zäch, in Trimbach, Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1949, Seite 1925). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1953, Seite 859) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

17. April 1953.
Gloria Immobilien G. m. b. H. Solothurn, in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1953 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hedwig Schürch-Kottmann, von Solothurn, in Auvernier, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Ernst Zuber, von Au-Fischingen und Zürich, in Solothurn, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Otto Stüdeli, Bauunternehmer, in Solothurn, das Grundstück GB Solothurn Nr. 2124, eine Bauparzelle von zirka 619 m² an der Bielstrasse mit einem Teil von Gebäude Nr. 38, für Fr. 32 440. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer und jeder zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: Solothurn, Werkhofstrasse 5, Bureau Dr. Hans Spillmann. Geschäftslokal: in der Gemeinde Biberist, Bürenstrasse 188.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. April 1953. Camionnage.
Robert Kürsteiner, in Allschwil, Camionnage (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1950, Seite 3280). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. April 1953. Kosmetische Artikel usw.
Laboratorien Bobny, in Binningen, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2872). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 784) und wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft gelöscht.

16. April 1953. Holzteller.
Edwin Senn-Rieger, in Niederdorf, Herstellung von und Handel mit Holzteller usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1949, Seite 3327). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Neu-Nuglar, Gemeinde Nuglar-St. Pantaleon, verlegt (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 784) und wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft gestrichen.

16. April 1953. Eisenkonstruktionen.
M. Gromann, bisher in Birsfelden, Eisenkonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1952, Seite 2079). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt. Hauptstrasse 91.

16. April 1953. Messer- und Stahlwaren.
J. Bollinger, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Jakob Bollinger-Kühnert, von Basel, in Münchenstein. Vertretung in Messer- und Stahlwaren. Fichtenwaldstrasse 29, Neuewelt.

16. April 1953. Autotransporte.
Jakob Amport, in Bretzwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Amport-Balmer, von Thunstetten, in Bretzwil. Autotransporte. Mühlematt.

16. April 1953. Präzisionswerkzeuge.
«Präwerk» Bernard Tanner, in Oberdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bernard Tanner, von Lützelflüh (Bern), in Oberdorf (Basel-Landschaft). Handel mit Präzisionswerkzeugen. Talweg 3.

16. April 1953.
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein A. G. (Laminoirs et Tréfileries d'Aluminium S. A. Münchenstein), in Münchenstein (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3125). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Giorgio Giulini di Giulino ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Elena Herr-Giulini di Giulino, deutsche Staatsangehörige, in Torno (Italien). Sie ist Delegierte des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Ihre Kollektivprokura ist erloschen. Ferner wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1953 die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

16. April 1953.
Aluminium-Verkaufsstelle Münchenstein A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3125). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Giorgio Giulini di Giulino ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Elena Herr-Giulini di Giulino, deutsche Staatsangehörige, in Torno (Italien). Sie ist Delegierte des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Ferner wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. März 1953 die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht berührt.

16. April 1953. Pharmazeutische Präparate usw.
Mepha A.G., in Arlesheim, Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 951). Die Unterschrift des Verwaltungsrates Marcel Brassel-Fässler ist erloschen.

16. April 1953.
Blank A.G., Automobile, in Liestal (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 448). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. März 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist das bisherige einzige Mitglied Hans Strübin-Köchlin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt die bisherigen Prokuristen Emil Blank-Weber, von Nusshof, in Liestal, als Präsident, und Paul Strübin-Brodbeck, von und in Liestal, als Mitglied. Ihre Kollektivprokuren sind erloschen. Sie zeichnen nun unter sich kollektiv zu zweien.

16. April 1953. Spitzen, Tüllen.
Promoda A. G., bisher in Liestal, Export, Import und Handel mit Spitzen, Tüllen usw. (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2783). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. März 1953 wurde der Sitz nach Allschwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Dürrenmattweg 30.

16. April 1953.
Säurefabrik Schweizerhall (Manufacture d'Acides Schweizerhall), in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 803). Dr. Arthur Wilhelm ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Jürg G. Engi, von Chur, Tschiertschen und Richen, in Arlesheim, gewählt. An Walter Kohler, von Lüsslingen (Solothurn), in Pratteln, ist Prokura erteilt worden.

16. April 1953.
«Cofisa» Commerce et Finance S.A., in Frenkendorf (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1945, Seite 1639). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1952 aufgelöst, kann aber mangels Vorliegen der Zustimmungserklärungen der beiden eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

16. April 1953.
«Safiba» Société Anonyme Financière, in Frenkendorf (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1945, Seite 1639). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1952 aufgelöst, kann aber mangels Vorliegen der Zustimmungserklärungen der eidgenössischen und der kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

13. April 1953.
Kleiderfabrik Schaffhausen Aktiengesellschaft, in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. März 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von Konfektion sowie Stoffhandel. Sie kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Jacques Wolperth, Kleiderfabrik Schaffhausen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. März 1953 die Aktiven dieses Geschäftes laut Inventar vom 28. Februar 1953 zum Preise von Fr. 222 548.77, wofür ihm 193 voll liberierte Gesellschaftsaktien ausgehändigt und Fr. 29 548.77 zu Lasten der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Maeder, von Schleitheim, als Präsident; Jacques Wolperth, deutscher Staatsangehöriger, als Delegierter und geschäftsführender Direktor, und Peter Bösch, von Basel; alle in Basel. Der Delegierte des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 4 (bei Dr. Josef Ebner).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

16. April 1953.
Vitalonga-Vertrieb chemisch-pharmazeutischer Produkte Ruth Schmid, in Teufen (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 260). Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Fritz Schmid besteht Gütertrennung.

16. April 1953. Nähr- und Stärkungsmittel.
R. Rüttener, in Herisau, Versand von Nähr- und Stärkungsmittel (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1952, Seite 2270). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

17. April 1953. Nähr- und Stärkungsmittel.
Frau B. Eggmann, in Herisau. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167 ZGB Berta Eggmann, von Uttwil (Thurgau), in Herisau. Versand von Nähr- und Stärkungsmitteln. Zum Chrüter-Hüsli, Gossauerstrasse 118.

Graubünden — Grisons — Grigioni

16. April 1953.
Milchgenossenschaft Paspels, in Paspels (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2543). Aus dem Vorstand ist Christian Obrecht ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Christian Giger, junior, von Medel (Lucmagn), in Paspels, als Aktuar. Der bisherige Aktuar Kaspar Tanno-Casanova ist nun Präsident. Die Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien.

16. April 1953.
Bauernverein Rhäzüns, in Rhäzüns, Genossenschaft (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2967). Aus dem Vorstand ist Rudolf Tschaler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Luzi Caviezel, von und in Rhäzüns. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

16. April 1953. Viehzucht.
Società d'allevamaint da muvel Tschlin, in Tschlin (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 744). Aus dem Vorstand sind Jachen Gisep und Daniel Peer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Mathieu Denoth, als Präsident, und Nutal Trombetta, als Kassier, beide von und in Tschlin. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

17. April 1953. Käserei, Schweinemästerei.
J. Büchi's Erben, in Münchwilen, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1951, Seite 2888). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Hans Büchi», in Münchwilen, erloschen.

17. April 1953. Käserei.
Hans Büchi, in Münchwilen. Firmainhaber ist Hans Büchi, von Eschlikon, in Münchwilen. Er übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «J. Büchi's Erben», in Münchwilen. Käserei.

17. April 1953. Bäume, Pflanzen usw.
Max Eglauf, in Niederaach, Gemeinde Oberaach. Firmainhaber ist Max Eglauf, von Guntershausen bei Birwinken, in Niederaach. Handel mit Obst- und Waldbäumen, Sträuchern und Pflanzen sowie mit Baumpfählen.

17. April 1953.
Käsereigesellschaft Sulgen, in Sulgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1947, Seite 1001). An Stelle des ausgetretenen Präsidenten Hans Altwegg wurde das bisherige Vorstandsmitglied Louis Altwegg, von und in Sulgen, zum Präsidenten gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten ist erloschen.

17. April 1953.
Käsereigenossenschaft Laachen, in Laachen-Schönholzerswilen (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1948, Seite 1635). Der Kassier Ernst Ziegler ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Walter Schaffer, von Mirchel (Bern), in Hörmoos-Neukirch a. d. Thur, bisher Aktuar, und als neuer Aktuar wurde Franz Wehrle, von Muolen, in Haslen-Schönholzerswilen, bisher Beisitzer, gewählt. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

16 aprile 1953. Aeroplani, ecc.
Republic Aviation (International) S.A., in Lugano. Come da atto pubblico e statuti in data 4 aprile 1953 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo di fabbricare o far fabbricare degli aeroplani o delle parti di aeroplani. La società può assumere delle partecipazioni in imprese svizzere e all'estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., ripartito in 50 azioni di 1000 fr. ciascuna, al portatore. Il capitale sociale è interamente liberato. Le pubblicazioni hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero del commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri. Esso è attualmente composto da John J. Ryan, di nazionalità americana, in Lloyd Harbor, Huntington (New York), presidente; Arturo Lang fu Armin, da Baden (Argovia), in Sorengo, vice-presidente; Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Castagnola. La società è vincolata dalla firma individuale di John J. Ryan e di Arturo Lang. Uffici: via Magatti 2.

Distretto di Mendrisio

16 aprile 1953. Trasporti internazionali, merci di generi diversi.
Keller Erwin, in Chiasso, trasporti internazionali e rappresentanze di merci di generi diversi (FUSC. del 13 aprile 1950, N° 85, pagina 953). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

16 aprile 1953. Arredamenti casalinghi e tessuti.
Amsa, in liquidazione, in Chiasso, fabbricazione, commercio e esportazione di arredamenti casalinghi moderni e tessuti in genere, società anonima (FUSC. del 10 giugno 1952, N° 133, pagina 1476). Con decreto 15 aprile 1953 della Pretura di Mendrisio Giacomo Catenazzi, da Morbio Inferiore, in Mendrisio, è stato nominato liquidatore della società, in sostituzione di Leonia Bonanno e Alessandro Zaytzeff, i cui poteri sono estinti.

16 aprile 1953. Prodotti chimici, ecc.
F. A. Schwabe e Co., in Mendrisio, fabbricazione e vendita di prodotti chimici e farmaceutici, società in accomandita (FUSC. del 5 maggio 1948, N° 104, pagina 1274). La società è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio, in seguito al trasferimento della sede a Zurigo (FUSC. del 14 aprile 1953, N° 84, pagina 869).

16 aprile 1953. Metalli preziosi.
Dr. L. G. Montandon & Cie., S. A., in Chiasso; fusione, lavorazione e commercio di metalli preziosi (FUSC. dell'8 settembre 1952, N° 210, pagine 2231). Con decisione assembleare del 14 aprile 1953, la società ha deciso il proprio scioglimento. La liquidazione sarà effettuata dal Dr. Bruno Soldati, di Ottorino, da Vernate, in Chiasso (già amministratore unico), sotto la denominazione **Dr. L. G. Montandon & Cie., S.A., in liquidazione**, con firma individuale. La firma del Dr. Bruno Soldati, quale amministratore unico, è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

16 avril 1953. Plâtrerie, peinture.
Maurice Baatard, à Lausanne. Le chef de la maison est Maurice Baatard, allié Vaucher, de Démoret (Vaud), à Lausanne. Entreprise de plâtrerie et peinture. Rue St-Martin 29.

16 avril 1953. Transport.
L. Narbel, à Lausanne, transport professionel de personnes (FOSC. du 25 mai 1950, page 1361). La maison n'est plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC.); la raison est radiée à la demande du titulaire.

16 avril 1953. Produits d'entretien, etc.
Mlle H. Girard, à Lausanne, produits d'entretien et de ménage (FOSC. du 6 octobre 1952, page 2460). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

16 avril 1953. Epicerie, primeurs.
G. Amiguet, à Lausanne. Le chef de la maison est Gustave Amiguet, allié Chatelan, d'Ollon, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Rue de la Borde 69.

16 avril 1953. Boulangerie, etc.
A. Schaubacher, à Lausanne. Le chef de la maison est Gustave-Adolphe Schaubacher, allié Rieder, de Egerkingen (Soleure), à Lausanne. Boulangerie, pâtisserie. Avenue de France 18.

Bureau de Moudon

16 avril 1953. Boucherie.
A. Dresco-Rossier, à Moudon, boucherie (FOSC. du 20 octobre 1948, page 2829). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Nyon

16 avril 1953.
Société de battage Coppet-Founex-Céligny, à Founex, société coopérative (FOSC. du 14 juillet 1950, page 1842). Le vice-président Victor Rossier, de Rougemont (Vaud), à Founex, engage également la société en signant collectivement avec le secrétaire.

16 avril 1953. Chemiserie, chapellerie, etc.
H. Cluse, à Nyon. Le chef de la maison est Hubert Cluse, de et à Nyon. Vêtements sur mesure, confection, chemiserie, chapellerie et vente de tous autres articles de mode masculine, à l'enseigne «Chapellerie, chemiserie de St-Jean». Rue St-Jean N° 13.

Bureau de Payerne

16 avril 1953. Laiterie.

Jean-Jacques Monnier, à Payerne. Le chef de la maison est Jean-Jacques Monnier, d'Arnex, à Payerne. Laiterie. Rue du Collège 3.

Bureau de Vevey

15 avril 1953. Maison de retraite, instruments de musique, librairie, etc.

Gaston Erbetta, à Glion, commune de Montreux-Planches. Le chef de la raison est Gaston-Marc Erbetta, de St-Imier, à Glion-Les Planches. Exploitation de la maison de retraite «Champ-Fleuri». Importation et commerce d'instruments et de recueils de musique, librairie, articles en matière plastique. A Glion, Champ-Fleuri.

15 avril 1953. Auto-démolition, chiffons, transports.

J. Mordasini, à Montreux-Planches, auto-démolition, chiffonnier, transports (FOSC. du 5 juin 1951, N° 128). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris, avec effet rétroactif au 1er janvier 1953, par la raison individuelle «Julien Mordasini, fils», ci-après inscrite, à Montreux-Planches.

15 avril 1953. Auto-démolition, chiffons, transports.

Julien Mordasini, fils, à Montreux-Planches. Le chef de la raison est Julien-Oscar Mordasini, de Comologno (Tessin), à Montreux-Planches. Il a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «J. Mordasini», à Montreux-Planches, radiée, avec effet rétroactif au 1er janvier 1953. Auto-démolition, chiffonnier, transports de choses en tous genres. La Corsaz 27.

Bureau d'Yverdon

16 avril 1953. Matières isolantes.

Joseph Dolci, à Yverdon. Le chef de la maison est Joseph Dolci, de Bigorio, comune di Sala Capriasca (Tessin), à Yverdon. Représentation de matières isolantes pour le bâtiment. Prairie 15.

16 avril 1953. Marchandises de diverse nature.

Eburo-Import, R. Loup, à Yverdon, importation et distribution en Suisse de diverses articles, notamment d'articles de mode (FOSC. du 11 juillet 1950, page 1802). La maison modifie comme suit son genre de commerce: Importation et distribution en Suisse de marchandises de diverse nature.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

14 avril 1953.

Ernest Dubach, Laiterie Nouvelle, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Ernest Dubach, de Schwarzenburg, commune de Wahlern (Berne), à Neuchâtel. Laiterie. Ecluse 9.

Genf — Genève — Ginevra

15 avril 1953. Epicerie, primeurs.

A. Monnard, à Genève. Le chef de la maison est Amédée Monnard, d'Attalens (Fribourg), à Genève. Exploitation d'une épicerie et commerce de primeurs. Rue des Eaux-Vives 94.

15 avril 1953. Couvertures, terrasses, etc.

H. Arnaudeau, à Genève, entreprise de couverture, terrasses et toitures (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 avril 1953. Boulangerie.

Vve François Delarue, à Hermance, boulangerie (FOSC. du 15 juin 1945, page 1382). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

15 avril 1953.

Société Immobilière AVILAG B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 octobre 1950, page 2676). Le conseil d'administration est composé de: Pierre-André Gilliéron, président, de Genève, à Londres; Jean Brolliet, secrétaire, de et à Genève, et Henry Brolliet, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Joseph Volpe, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Rhône 11, régie Brolliet et Cie.

15 avril 1953.

C. Sylvant, Société Anonyme, Minoterie de Carouge, à Carouge (FOSC. du 2 mai 1952, page 1152). Ernest-Emile Blaser, de Langnau i. E. (Berne), à Bellevue; Otto-Fritz Kohler, de Wynau (Berne), à Genève; Jacques Marbach, d'Ettiswil (Lucerne), à Lancy; Paul Meynet, de Lausanne (Vaud), à Genève; Edouard Remund, de Mühleberg (Berne), à Rolle (Vaud), et Walter Riesen, de Wahlern (Berne), ont été nommés membres du conseil d'administration sans droit à la signature sociale. Les administrateurs Louis Caduff, Gaston-Othmar Cretton, Ernest Rupp, Alfred Schneider, Johann-Jakob Kaufmann et Charles Tschumi, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

15 avril 1953.

Comptoir de Charbons et Mazout S. A., Genève, à Genève (FOSC. du 21 juillet 1950, page 1902). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Roger Staudhammer, de Guttet (Valais), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Bernard-Julien-Charles-Alfred Henriod, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs conférés au directeur Léon Haber sont radiés. Léopold Fauchier, directeur (inscrit) signe dorénavant individuellement.

15 avril 1953.

Foncière-Immobil S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 14 avril 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Fernande Vuataz, de et à Genève, a été nommée administratrice unique, avec signature sociale individuelle. Adresse: rue de la Fontaine 1, étude de Me Clément Déprez, notaire.

Schweizerische Volksbank — Banque Populaire Suisse

Hauptsitz — siège central: Bern

Bilanz per 31. März 1953

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	81 120 948	25
Coupons	2 987 750	52
Bankendebitoren auf Sicht	21 548 753	34
andere Bankendebitoren	17 046 404	45
Wechsel	143 015 734	96
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	6 904 252	65
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	100 601 068	84
— — mit Deckung	274 949 617	83
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 109 548 977.59		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	8 255 126	85
— — mit Deckung	65 984 740	06
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 32 937 864.36		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	13 160 442	25
Hypothekaranlagen	454 570 932	16
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	92 009 217	05
Syndikatsbeteiligungen	105 289	90
Bankgebäude	16 500 000	—
Andere Liegenschaften	2 976 680	51
Sonstige Aktiven	2 319 474	81
Kautionendebitoren: Fr. 32 789 707.72		
	1 304 056 434	43

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	37 579 831	40
andere Bankenkreditoren	16 562 504	60
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	301 659 463	97
Kreditoren auf Zeit	101 617 603	69
Spareinlagen	347 282 537	69
Depositen- und Einlagehefte	79 823 731	92
Obligationen	264 242 000	—
Pfandbriefdarlehen	40 000 000	—
Schecks und kurzfällige Dispositionen	989 927	24
Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag Fr. 7 429 017.70)	4 030 002	—
Sonstige Passiven	12 519 699	92
Genußschein-Fonds	3 200 000	—
Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	75 000 000	—
Reservefonds	18 500 000	—
Saldovortrag auf neue Rechnung	1 049 132	—
Kautionen: Fr. 32 789 707.72		
(B 26)		
	1 304 056 434	43

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bilanz per 31. März 1953

Aktiven

	Fr	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	26 704 950	27
Coupons	1 466 231	10
Bankendebitoren auf Sicht	30 511 145	94
Andere Bankendebitoren	3 778 822	25
Wechsel	27 997 477	78
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 973 285	05
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	9 970 402	19
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	28 880 714	77
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 11 580 802.03		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 524 853	25
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 032 870	82
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 282 326.—		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 010 461	24
Hypothekaranlagen	83 698 516	27
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	34 955 212	90
Syndikatsbeteiligungen	333 401	—
Sonstige Aktiven	3 520 415	06
	270 358 759	89

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	22 822 587	62
Andere Bankenkreditoren	6 250 019	40
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	28 209	50
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	87 825 469	30
Kreditoren auf Zeit	23 895 153	90
Spareinlagen	4 152 304	92
Depositen- und Einlagehefte	22 076 322	02
Kassenobligationen	40 904 500	—
Pfandbriefdarlehen	22 000 000	—
Schecks und kurzfällige Dispositionen	98 402	08
Tratten und Akzepte	70 100	—
Sonstige Passiven	10 643 363	—
Aktienkapital	20 000 000	—
Ordentliche Reserve (B 25)	5 000 000	—
Dekredere-Reserve	4 000 000	—
Saldovortrag	592 328	15
Kautionsverpflichtungen: Fr. 15 853 707.25		
	270 358 759	89

Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung

Jahresrechnung 1952

Vom Bundesrat genehmigt am 17. April 1953 und veröffentlicht gem. Art. 213 der Vollzugsverordnung vom 31. Oktober 1947 zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung.

Betriebsrechnung für das Jahr 1952

	Fr.	Ausgaben Fr.	Einnahmen Fr.
1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber:			
a) Abrechnung durch die Ausgleichskassen	524 259 638.45		
b) Markenverkauf	1 384 118.52		
c) Abschreibung von Beiträgen	– 1 013 026.16		
d) Nachzahlung von abgeschriebenen Beiträgen	48 068.65		
e) Rückbuchung auf Rechnung 1951	– 102 915 141.55		
f) Rückbuchung von Rechnung 1953	105 790 834.38		527 554 492.29
2. Beiträge der öffentlichen Hand:			
a) Bund	106 666 667.—		
b) Kantone	53 333 333.—		160 000 000.—
3. Renten:			
a) Ordentliche Renten	98 802 352.60		
b) Uebergangsrenten	140 750 937.09		
c) Abschreibung von Rückerstattungsforderungen	61 878.55		
d) Nachzahlung von abgeschriebenen Rückerstattungsforderungen	– 4 337.70		
e) Verzicht auf Renten	—		
f) Rückbuchung auf Rechnung 1951	– 19 163 132.24		
g) Rückbuchung von Rechnung 1953	20 435 277.60	240 882 975.90	
4. Rückvergütung von AHV-Beiträgen an Ausländer und Staatenlose:			
a) Gemäss Sozialversicherungsabkommen	93 698.30		
b) Gemäss AHVG, Art. 18, Abs. 3	88 376.75	182 075.05	
5. Schadenersatz (AHVG, Art. 70):			28 000.—
6. Verwaltungskosten:			
a) Zuschüsse an die kantonalen Ausgleichskassen	5 500 000.—		
b) Zuschuss an die Schweizerische Ausgleichskasse	544 524.48		
c) Uebrige Vergütungen	12 194.02		
d) Rückbuchung von Rechnung 1953	2 784 817.08	8 841 535.58	
7. Zinsen:			
a) Zinszahlungen	54 757 297.25		
b) Rückbuchung auf Rechnung 1951	– 8 230 727.30		
c) Rückbuchung von Rechnung 1953	12 555 148.60		59 081 718.55
8. Wertberichtigungen:			
a) Abschreibungen	1 256 956.—		
b) Aufwertungen	– 372 688.—	884 268.—	
9. Stempelabgaben und Spesen:			
a) Titelstempel und Umsatzabgabe	397 547.95		
b) Couponsteuer	1 113 869.55		
c) Spesen auf Anlagen	125 578.70	1 636 996.20	
10. Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung		494 236 360.11	
		746 664 210.84	**746 664 210.84**

Bilanz auf 31. Dezember 1952

	Aktiven Fr.	Passiven Fr.
1. Anlagen:		
a) Eidgenossenschaft	738 869 000.—	
b) Kantone	324 953 432.15	
c) Gemeinden	272 004 563.—	
d) Pfandbriefinstitute	478 959 800.—	
e) Kantonalbanken	282 633 450.—	
f) Oeffentlich-rechtliche Körperschaften und Institutionen	8 200 000.—	
g) Gemischt-wirtschaftliche Unternehmungen	88 939 500.—	
	2 194 559 745.15	—
2. Geldmittel:		
a) Postscheck	10 792 105.45	
b) Schweizerische Nationalbank	19 928 547.67	
c) Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen	9 372 376.43	
	40 093 029.55	—
3. Kontokorrente:		
a) Ausgleichskassen:		
1. Ordentlicher Verkehr:		
Verbandskassen	1 683 498.96	7 789 435.74
Kantonale Kassen	2 727 701.81	1 100 512.55
Kassen des Bundes	2 752 148.83	1 743 839.70
2. Vorschüsse f. Auszahlungen:		
Verbandskassen	1 510 000.—	
Kantonale Kassen	18 007 000.—	
3. Darlehen für Verwaltungskosten:		
Verbandskassen	145 000.—	
Kantonale Kassen	3 060 000.—	
b) Wehrmannsentschädigungen und Familienzulagen	8 438 171.69	
c) Verrechnungssteuer	2 977 776.65	
	41 301 297.94	**10 633 787.99**
4. Ordnungskonten:		
Rückbuchungen von Rechnung 1953:		
a) Transitorische Aktiven	118 345 982.98	
b) Transitorische Passiven		23 220 094.68
	118 345 982.98	**23 220 094.68**
5. Kapitalkonto:		
a) Stand zu Beginn des Rechnungsjahres		1 866 209 812.84
b) Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung		494 236 360.11
	—	**2 360 446 172.95**
	2 394 300 055.62	**2 394 300 055.62**

Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

Comptes de l'exercice 1952

Approuvés par le Conseil fédéral le 17 avril 1953 et publiés conformément à l'art. 213 du règlement d'exécution de la loi sur l'assurance-vieillesse et survivants, du 31 octobre 1947.

Compte d'exploitation de l'exercice 1952

	Fr.	Dépenses Fr.	Recettes Fr.
1. Cotisations des assurés et des employeurs:			
a) Cotisations perçues par les caisses de compensation	524 259 638.45		
b) Vente de timbres-cotisations	1 384 118.52		
c) Cotisations irrécouvrables	– 1 013 026.16		
d) Recouvrement de cotisations amorties	48 068.65		
e) Report sur le compte de 1951	– 102 915 141.55		
f) Report du compte de 1953	105 790 834.38		527 554 492.29
2. Contributions des pouvoirs publics:			
a) Confédération	106 666 667.—		
b) Cantons	53 333 333.—		160 000 000.—
3. Rentes:			
a) Rentes ordinaires	98 802 352.60		
b) Rentes transitoires	140 750 937.09		
c) Créances en restitution irrécouvrables	61 878.55		
d) Recouvrement de créances en restitution amorties	– 4 337.70		
e) Abandons de rentes	—		
f) Report sur le compte de 1951	– 19 163 132.24		
g) Report du compte de 1953	20 435 277.60	240 882 975.90	
4. Remboursements de cotisations aux étrangers et aux apatrides:			
a) Selon conventions en matière d'assurances sociales	93 698.30		
b) Selon art. 18, al. 3 LAVS	88 376.75	182 075.05	
5. Dommages-intérêts (art. 70 LAVS)			28 000.—
6. Frais d'administration:			
a) Subsides versés aux caisses cantonales	5 500 000.—		
b) Subside versé à la Caisse suisse de compensation	544 524.48		
c) Autres indemnités	12 194.02		
d) Report du compte de 1953	2 784 817.08	8 841 535.58	
7. Intérêts:			
a) Intérêts encaissés	54 757 297.25		
b) Report sur le compte de 1951	– 8 230 727.30		
c) Report du compte de 1953	12 555 148.60		59 081 718.55
8. Réévaluations:			
a) Moins-values	1 256 956.—		
b) Plus-values	– 372 688.—	884 268.—	
9. Droits de timbre et frais:			
a) Timbre d'émission et de négociation	397 547.95		
b) Timbre sur les coupons	1 113 869.55		
c) Frais des placements	125 578.70	1 636 996.20	
10. Excédent des recettes du compte d'exploitation		494 236 360.11	
		746 664 210.84	**746 664 210.84**

Bilan au 31 décembre 1952

	Actif Fr.	Passif Fr.
1. Placements:		
a) Confédération	738 869 000.—	
b) Cantons	324 953 432.15	
c) Communes	272 004 563.—	
d) Centrales des lettres de gage	478 959 800.—	
e) Banques cantonales	282 633 450.—	
f) Collectivités et institutions de droit public	8 200 000.—	
g) Entreprises semi-publiques	88 939 500.—	
	2 194 559 745.15	—
2. Disponibilités:		
a) Office des chèques postaux	10 792 105.45	
b) Banque nationale suisse	19 928 547.67	
c) Services fédéraux de caisse et de comptabilité	9 372 376.43	
	40 093 029.55	—
3. Comptes courants:		
a) Caisses de compensation:		
1. Comptes courants ordinaires:		
Caisses professionnelles	1 683 498.96	7 789 435.74
Caisses cantonales	2 727 701.81	1 100 512.55
Caisses de la Confédération	2 752 148.83	1 743 839.70
2. Avances pour paiements:		
Caisses professionnelles	1 510 000.—	
Caisses cantonales	18 007 000.—	
3. Prêts pour frais d'administration:		
Caisses professionnelles	145 000.—	
Caisses cantonales	3 060 000.—	
b) Allocations militaires et familiales	8 438 171.69	
c) Impôt anticipé	2 977 776.65	
	41 301 297.94	**10 633 787.99**
4. Comptes d'ordre:		
Reports du compte de 1953:		
a) Actifs transitoires	118 345 982.98	
b) Passifs transitoires		23 220 094.68
	118 345 982.98	**23 220 094.68**
5. Compte de capital:		
a) Etat au début de l'exercice		1 866 209 812.84
b) Excédent des recettes du compte d'exploitation		494 236 360.11
	—	**2 360 446 172.95**
	2 394 300 055.62	**2 394 300 055.62**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 145832. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1953, 11 Uhr.
Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41 a, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Büstenhalter und ähnliche Fabrikate.

Nr. 145833. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1953, 18 Uhr.
Albert Speck Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kronprinzenstrasse 28, **Pforzheim** (Baden, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleinuhren, Taschen- und Armbanduhren, Uhrentelle, Uhrwerke, Uhrgehäuse.

N° 145834. Data del deposito: 25 febbraio 1953, ore 20.
COPHAR S.A., Biasca (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

COLEPAR

N° 145835. Data del deposito: 25 febbraio 1953, ore 20.
COPHAR S.A., Biasca (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici, cosmetici, alimentari ed affini.

SENT BON

N° 145836. Data del deposito: 25 febbraio 1953, ore 20.
COPHAR S.A., Biasca (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

SOLULIP

N° 145837. Data del deposito: 25 febbraio 1953, ore 20.
COPHAR S.A., Biasca (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

TRIOFAN

Nr. 145838. Hinterlegungsdatum: 9. März 1953, 8 Uhr.
Walter Senn, Hauptstrasse 32, **Aesch** (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kücheneinrichtungen, Kühlschränke, Aluminiumguss.

N° 145839. Date de dépôt: 9 mars 1953, 19 h.
Louis Mutrux, La Falaise, **Villeneuve** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Désinfectant, préventif contre les bactéries.

Nr. 145840. Hinterlegungsdatum: 13. März 1953, 20 Uhr.
J. Tempelhof, rue Daniel-Jeanrichard 39, **La Chaux-de-Fonds** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Knöpfe, Schnallen, Schliessen, Spitzen, Kleider, Wäsche, Stoffe, Krawatten, Blusen, Schürzen, Foulards, Taschentücher, Nadeln.

Nr. 145841. Hinterlegungsdatum: 13. März 1953, 7 Uhr.
Veloziped GmbH., Bahnhofstrasse 6, **Biel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Fahrräder und Fahrrad-Zubehör.

GIRO

Nr. 145842. Hinterlegungsdatum: 13. März 1953, 7 Uhr.
Veloziped GmbH., Bahnhofstrasse 6, **Biel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Fahrräder und Fahrrad-Zubehör.

ORIS

Nr. 145843. Hinterlegungsdatum: 13. März 1953, 18 Uhr.
Filmos AG., Oftringen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastisches Wandbearbeitungsmaterial.

Relief

Nr. 145844. Hinterlegungsdatum: 14. März 1953, 17 Uhr.
Loeher & Co., Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Motorenöl.

Nr. 145845. Hinterlegungsdatum: 16. März 1953, 20 Uhr.
Sporta Zelthau Zürich, K. Neuburger, Drehergasse 1, **Zürich 32** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeltstoffe.

Nr. 145846. Hinterlegungsdatum: 16. März 1953, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern, Kasernenplatz 1, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallische Granalien, Stahlkies.

-SPARK-

Nr. 145847. Hinterlegungsdatum: 18. März 1953, 9 Uhr.
Robert Hasenmayer, Hohenzollernstrasse 96, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrikmarke.

Armbanduhrgehäuse.

Nr. 145848. Hinterlegungsdatum: 17. März 1953, 8 Uhr.
Paul Engesser, Gertrudstrasse 6, **Winterthur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Küchenmöbel.

«Kyburg»
Spezial-
Küchenmöbel

N° 145849. Date de dépôt: 17 mars 1953, 16 h.
Tissot et Cie, rue Gautier 10, **Genève** (Suisse). — Marque de commerce.

Vin fin d'Espagne, pelure d'oignon, pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires de 1936/1950.

N° 145850. Date de dépôt: 17 mars 1953, 16 h.
Tissot et Cie, rue Gautier 10, **Genève** (Suisse). — Marque de commerce.

Vin fin d'Espagne, pelure d'oignon, pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires de 1936/1950.

Nr. 145851. Hinterlegungsdatum: 18. März 1953, 19 Uhr.
Karl Bieder & Cie., Weinberglistrasse 18, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **88489** von Otto Bieder AG., Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1953 an.

Pharmazeutische Präparate.

RHEUMATOL

N° 145852. Date de dépôt: 18 mars 1953, 18 h.
G. D. Searle & Co., Searle Parkway, **Skokie** (Illinois, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Agent médicinal sous forme de comprimés et d'ampoules pour le traitement de conditions anormales du système gastro-intestinal.

Pro-Banthine

Priorité revendiquée: U.S.A., 7 janvier 1953.

Nr. 145853. Hinterlegungsdatum: 18. März 1953, 18 Uhr.
ELCO Papier AG. vormals J. G. Liechti & Cie., Baslerstrasse 274, **Neuallschwil** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **85144** von J. G. Liechti & Cie., Neuallschwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1953 an.

Papiere und Papierwaren aller Art.

ADHESA

Nr. 145854. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 19 Uhr.
Geny Spielmann & Co., Uraniastrasse 14, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-Modeartikel.

N° 145855. Date de dépôt: 21 mars 1953, 11 h.
Waterman — Lausanne S. à r. l., rue de Genève 10, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Porte-plume à réservoir, stylographes, porte-plume, crayons, porte-mine, porte-plume à bille, instruments d'écriture.

X-PEN

Nr. 145856. Hinterlegungsdatum: 21. März 1953, 10 Uhr.
Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen, in **St. Margrethen** (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Edelfurnierte Holzfaserplatten aller Art.

Nr. 145857. Hinterlegungsdatum: 21. März 1953, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79884.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1953 an.

Gespinstfasern aller Art, einschliesslich künstliches Stroh und Rosshaar, Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

GILGI

Nr. 145858. Hinterlegungsdatum: 21. März 1953, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79885.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1953 an.

Gespinstfasern aller Art, einschliesslich künstliches Stroh und Rosshaar, Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

GIVRETTE

Nr. 145859. Hinterlegungsdatum: 21. März 1953, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79886.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1953 an.

Künstliches Stroh und künstliches Rosshaar; Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte und Stickereien aus Kunstseide.

JULIA

Nr. 145860. Hinterlegungsdatum: 21. März 1953, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79887.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1953 an.

Wollgarne aller Art sowie daraus angefertigte Artikel.

MORLAINE

Nr. 145861. Hinterlegungsdatum: 21. März 1953, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79888.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1953 an.

Gespinstfasern aller Art, einschliesslich künstliches Stroh und künstliches Rosshaar, Faden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

MOUMOUNE

Nr. 145862. Hinterlegungsdatum: 21. März 1953, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79889.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1953 an.

Garne aller Art.

STRELA

Nr. 145863. Hinterlegungsdatum: 23. März 1953, 16 Uhr.
Pyrag Produkte, Alice Frey, Burgfelderstrasse 67, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bitter, Likör und andere Getränke aller Art, ausgenommen Weine.

BONZO

Nr. 145864. Hinterlegungsdatum: 23. März 1953, 16 Uhr.
Pyrag Produkte, Alice Frey, Burgfelderstrasse 67, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spirituosen aller Art.

DOMPFAFF

Nr. 145865. Hinterlegungsdatum: 23. März 1953, 18 Uhr.
Rupf & Co., Glattbrugg (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke.

Kunstharzfarben.

Rucolac

Nr. 145866. Hinterlegungsdatum: 23. März 1953, 18 Uhr.
Rupf & Co., Glattbrugg (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke.

Emulsionsfarben.

RUCOTON

Nr. 145867. Hinterlegungsdatum: 23. März 1953, 18 Uhr.
Gebrüder Locher, Kirchbodenstrasse 81, **Thalwil** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lötzinn in Drahtform mit Flussmittelseelen, Lötpasten, Lötharze, Lötöl, Lötstangen.

THE CROSS ✚ SOLDER

N° 145868. Date de dépôt: 23 mars 1953, 12 h.
G. Besson et Cie, avenue de l'Hippodrome 19, **Yverdon** (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **78981.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1952.

Pâtes alimentaires aux œufs.

N° 145869. Date de dépôt: 25 mars 1953, 9 h.
Lily Oil Company, Morges (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations chimico-pharmaceutiques et désinfectants pour usage externe; produits chimiques pour usages techniques.

OPERAL

Nr. 145870. Hinterlegungsdatum: 23. März 1953, 15 Uhr.
Paul Hartmann, Gränichen (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Fahrräder, Bestandteile und Zubehör für Fahr- und Motorräder.

CYCLES **Diana** GRAENICHEN

Nr. 145871. Hinterlegungsdatum: 24. März 1953, 10 Uhr.
Electras GmbH., Marktgasse 42, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrischer Trockenrasierapparat.

RIVAL

Nr. 145872. Hinterlegungsdatum: 24. März 1953, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79747.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. März 1953 an.

Schokolade aller Art und Konfiseriewaren.

Nr. 145873. Hinterlegungsdatum: 24. März 1953, 18 Uhr.
H. Ernst & Cie., Aarwangen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80143.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1953 an.

Gespinstfasern und Garne aller Art.

Astra

Nr. 145874. Hinterlegungsdatum: 26. März 1953, 20 Uhr.
Elastic-Textil Siegrist AG., Kreuzstrasse 16, **Oftringen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **79949** von Siegrist & Co., Oftringen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1953 an.

Elastische Gewebe in Baumwolle, Wolle und Kunstseide, Gummibänder, Gummilitzen, Hosenträgerband, Strumpfbänder, Strumpf- und Sockenhalter.

Totalastic

Nr. 145875. Hinterlegungsdatum: 26. März 1953, 18 Uhr.
Calida AG., Oberkirch (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Leibwäsche.

GARANTIE-WÄSCHE
GUARANTEE-LINGERIE
LINGERIE-GARANTIE
BIANCHERIA-GARANTITA

N° 145876. Date de dépôt: 24 mars 1953, 17 h.
Sylvania Electric Products Inc., Boston Street 60, **Salem** (Massachusetts U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **80146.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1953.

Lampes de radio.

Nr. 145877. Hinterlegungsdatum: 26. März 1953, 16 Uhr.
Psehorrbräu AG. München, in München (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79935.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1953 an.

Bier.

Bräu Rosl

Nr. 145878. Hinterlegungsdatum: 26. März 1953, 16 Uhr.
Psehorrbräu AG. München, in München (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79936.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1953 an.

Ackerbau- und Gärtnereierzeugnisse, insbesondere Gerste und Hopfen, Bier (Starkbier), alkoholarmes Bier, Bierwürze, Färbebier, Mineralwasser, alkoholfreies Bier, alkoholfreie Getränke, Brunnen- und Badesalze, Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Gelees, Gemüse, Konserven, Obst, Rettiche, Butter, Eier, Fette, Käse, Margarine, Milch, Speiseöle, Bieressig, Essig, Gewürze, Honig, Kaffee, Kaffeesurrogate, Kochsalz, Mehl, Saucen, Senf, Tee, Teigwaren. Vorkost. Backpulver, Backwaren, Hefe, Hefeprodukte, Kakao, Konditoreiwaren, Schokoladen, Zuckerwaren. Diätetische Nährmittel. Malz, Malzkeime, Malzextrakt, Farbmalz, Karamelmalz, Malzschrot, Malzwürze, Treibern, Futtermittel, Eis. Rohtabak, Tabakfabrikate, Zigarettenpapier.

Nr. 145879. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1952, 10 Uhr.
Jakob Schaller, Grosswangen (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwollene Ueberkleider.

Nr. 145880. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1953, 18 Uhr.
Borg-Warner Corporation, South Michigan Avenue 310, **Chicago** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kupplungen für Fahrzeuge und Maschinen aller Art; Pumpen aller Art; Synchronisiereinrichtungen oder Teile davon, zum Erleichtern des Eingriffs ineinandergreifender Teile, besonders geeignet für die Verwendung in Kräfteübertragungen und Getrieben; Differentiale für Fahrzeugantriebe; Getriebe aller Art; mechanische Getriebe für Fahrzeuge und Maschinen; mechanische und hydromechanische Steueraggregate und/oder Einrichtungen für mechanische Uebertragungen; Flüssigkeitsgetriebe für Fahrzeuge; Drehmomentwandler für Fahrzeuge; Einzel- und Zusatzteile, nämlich: Scheiben für Bodenverfeinerungsmaschinen, Federn für Maschinen, Sägen, Schaufeln, Spaten; Vergaser; Verdichter und Kompressoren, einschliesslich solcher für Maschinen mit innerer Verbrennung, sowie solcher für Marine- und Industrieanlagen; Universalgelenke und Kupplungen für mechanische Transmissionen; verzahnte Räder für Wellen und Kettentriebe; Energieabgabeorgane für Benzin- und Dieselmotoren; Zylinderköpfe; Werkzeugmaschinengetriebe; Bremsen und Bremseinrichtungen für Industriemaschinen.

BW

Nr. 145881. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1953, 8 Uhr.
Ewald Vorberg, Rigistrasse 17, **Kilchberg** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, kosmetische, pharmazeutische, hygienische, tierärztliche und Kräuter-Produkte, Nahrungs- und Genussmittel, ausgenommen Getränke und Tabakwaren. Diätetische Produkte, Parfümerien, ätherische Oele, Desinfektions- und Schädlings-Bekämpfungsmittel. Mittel für Konservierung. Wasch- und Reinigungsmittel.

Nr. 145882. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1953, 8 Uhr.
Ewald Vorberg, Rigistrasse 17, **Kilchberg** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, kosmetische, pharmazeutische, hygienische, tierärztliche und Kräuter-Produkte, Nahrungs- und Genussmittel, ausgenommen Getränke und Tabakwaren. Diätetische Produkte, Parfümerien, ätherische Oele, Desinfektions- und Schädlings-Bekämpfungsmittel. Mittel für Konservierung. Wasch- und Reinigungsmittel.

Nr. 145883. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1953, 8 Uhr.
Ewald Vorberg, Rigistrasse 17, **Kilchberg** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, kosmetische, pharmazeutische, hygienische, tierärztliche und Kräuter-Produkte, Nahrungs- und Genussmittel, ausgenommen Getränke und Tabakwaren. Diätetische Produkte, Parfümerien, ätherische Oele, Desinfektions- und Schädlings-Bekämpfungsmittel. Mittel für Konservierung. Wasch- und Reinigungsmittel.

EVO

N° 145884. Date de dépôt: 24 février 1953, 15 h.
R. Thiel, rue de la Cité 15, **Genève** (Suisse). — Marque de commerce.

Montres.

Andelil

N° 145885. Date de dépôt: 2 mars 1953, 18 h.
Unitra S.A., rue de l'Université 6, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Transporteur sur roues, du genre diable, pour ramasser et transporter les marchandises.

Nr. 145886. Hinterlegungsdatum: 12. März 1953, 6 Uhr.
A. Schiess & Cie. vorm. L. B. Meyer & Co., Vadianstrasse 54, **St. Gallen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Blusen.

Nr. 145887. Hinterlegungsdatum: 14. März 1953, 12 Uhr.
Wilhelm Dahinden, Bahnhofstrasse 17, **Emmenbrücke** (Luzern, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltgeräte aller Art.

MANOMIX

N° 145888. Date de dépôt: 17 mars 1953, 20 h.
Complications S.A., La Côte-aux-Fées (Neuchâtel, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Montres compliquées avec ou sans sonnerie, pendulerie de petit et grand format pour l'usage domestique, industriel ou public, à l'exception de toutes montres non compliquées bracelet, de poche et de toutes autres formes.

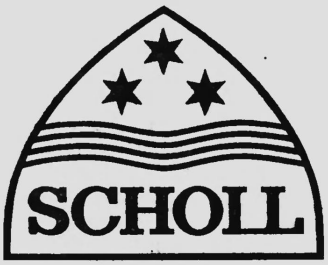
SONORA

Nr. 145889. Hinterlegungsdatum: 19. März 1953, 16 Uhr.
F. Reichenbach, Zürcherstrasse 286, **Frauenfeld** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Batterien.

Nr. 145890. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 6 Uhr.
Scholl AG. Zofingen, Junker-Bifang-Strasse, **Zofingen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, Apparate und Behälter aller Art für die Textilindustrie und die chemische Industrie sowie andere Konstruktionen aus Metall.



Nr. 145891. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 18 Uhr.
H. Graf & Co. AG., Oberburgstrasse 35, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 79798 von H. Graf & Co., Burgdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1953 an.

Rasierklingen.

Nr. 145892. Hinterlegungsdatum: 21. März 1953, 10 Uhr.
Holzindustrie-Aktiengesellschaft St. Margrethen, in **St. Margrethen** (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzfaserplatten aller Art.

N° 145893. Date de dépôt: 23 mars 1953, 18 h.
Takeda Pharmaceutical Industries, Limited, Doshomachi 2-chome 27, Higashiku, **Osaka** (Japon). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **78864.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 octobre 1952.

Préparation médicale de camphre.

VITACAMPHER
•ヴィタカンファー•

Nr. 145894. Hinterlegungsdatum: 24. März 1953, 19 Uhr.
Borbe-Wanner, Tödistrasse 67, **Zürich** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Klebeapparate, Paketträger, Kleberollen sowie Verpackungsapparate und -materialien im allgemeinen.

N° 145895. Date de dépôt: 24 mars 1953, 11 h.
Ditisheim et Cie, Fabriques Vulcain et Volta, rue de la Paix 135, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

Nr. 145896. Hinterlegungsdatum: 25. März 1953, 6 Uhr.
Rita Drechsel, «Schlössli», **Romanshorn** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Verschiedene Gegenstände aus Silber, wie Schmuck.

Nr. 145897. Hinterlegungsdatum: 24. März 1953, 17 Uhr.
Ames Company, Inc., Myrtle Street 1127, **Elkhart** (Indiana, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Behälter, Ausrüstungen und Präparate für diagnostische Zwecke; Reagenztabletten für Harnzucker, Albumin und unerforschte Blut- und Ketonkörper; Farbskalen, Medizintropfer, Reagenzgläser und Kunststoffbehälter für dieselben; Arzneimittel und pharmazeutische Präparate, einschliesslich Sedativa, Anästhetika, Barbiturate, Analgesika und Antipyretika, Salicylate mit Alkalipuffern, Hydrocholeretika, Cholagoga und Choleretika, Laxativa, brausende alkalisierende Präparate und Diuretika; Präparate für die Messung der Blutdurchlaufgeschwindigkeit.

Nr. 145898. Hinterlegungsdatum: 24. März 1953, 19 Uhr.
Cartonnagefabrik Wädenswil AG., Seestrasse, Au, **Wädenswil** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kartonnage-Artikel aller Art, auch in Verbindung mit andern Materialien.

Nr. 145899. Hinterlegungsdatum: 26. März 1953, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79940.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1953 an.

Garne aller Art.

Brunella

Nr. 145900. Hinterlegungsdatum: 26. März 1953, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79950.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1953 an.

Garne aller Art.

Bijou

Nr. 145901. Hinterlegungsdatum: 26. März 1953, 17 Uhr.
Lamprecht & Co. Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft, Birchstrasse 183, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80054.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1953 an.

Waren aus Para-Kautschuk.

Firmaändcrung — Modification de raison

Marken Nrn. 92356, 105460. — Gabriel und Jos. Sedlmayr Spaten-Franziskaner-Leistbräu AG., München, in München (Deutschland). — Firma geändert in **Gabriel Sedlmayr Spaten-Franziskanerbräu Aktiengesellschaft München.** — Eingetragen am 9. April 1953.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 103510. — Mefina S.A., Binningen (Schweiz). — Sitz verlegt nach **chemin des Grenadiers 16, Freiburg** (Schweiz). — Eingetragen am 10. April 1953.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 145462. — **Otto Scheuchzer AG., Bern** (Schweiz). — Gelöscht am 9. April 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Beschluss

des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen

(Vom 14. Januar 1953)

Dieser vom Bundesrat am 10. März 1953 genehmigte Beschluss ist im «Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen» Nr. 13, vom 27. März 1953, Seite 333 ff., veröffentlicht worden. (AA. 77)

Schaffhausen, den 10. April 1953.

Kantonale Gewerbedirektion Schaffhausen.

Genossenschaft Stadion Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Genossenschafter haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. April 1953 die Auflösung der Genossenschaft Stadion Zürich beschlossen.

Die Liquidation wird durch die aus dem Präsidenten und 7 Vorstandsmitgliedern bestehende Liquidationskommission durchgeführt, deren Sitz ist Genferstrasse 3, Zürich.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Liquidationskommission bis spätestens 31. Mai 1953 samt Begründung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, welche diese Anmeldung unterlassen und deren Ansprüche sich nicht aus den Geschäftsbüchern der Genossenschaft ergeben, werden bei der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA. 76²)

Zürich, den 14. April 1953. **Genossenschaft Stadion Zürich:**
Die Liquidationskommission.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Relations commerciales avec la République fédérale d'Allemagne

Le Conseil fédéral a approuvé le 17 avril 1953 les arrangements conclus au cours des pourparlers économiques qui ont eu lieu récemment entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne. Ces arrangements consistent en un deuxième protocole additionnel à l'accord commercial du 25 avril 1952 comprenant deux listes de marchandises et un cinquième protocole au sujet du service des paiements.

La durée de validité de l'accord commercial du 25 avril 1952 est prorogée pour une nouvelle période de six mois, c'est-à-dire jusqu'au 30 septembre 1953. Dans la liste de marchandises A, les contingents allemands pour l'importation de marchandises en provenance de Suisse ont été adaptés à l'état actuel de la libération allemande. Cette dernière, comme on le sait, a été augmentée au milieu du mois de mars de 80,9 à 84,4% et, avec effet au 1er avril 1953, à 90,1%. Par suite de ces mesures de libération, les restrictions d'importation quantitatives concernant une série d'articles d'exportation suisse traditionnels tels que fromage, chocolat, aluminium, fils de coton retordus et tissus de laine, sont supprimées. Pour les rubriques qui restent encore contingentées, dont les montres, les colorants et autres produits de l'industrie chimique, ainsi que les tissus de coton, les fils pour tricot à la main et les articles textiles terminés, de même que les fruits et produits tirés des fruits, des contingents d'importation ont été fixés pour des montants qui devraient garantir, comme cela a été le cas jusqu'ici, l'utilisation des possibilités d'écoulement existantes. La procédure allemande d'importation pour les textiles contingentés qui vient à échéance est remplacée par une réglementation autonome de part et d'autre qui s'appuiera sur la présentation d'une offre ferme et tiendra compte des expériences faites jusqu'ici.

Quant aux divers désirs exprimés du côté suisse au sujet de l'accord douanier du 20 décembre 1951, dont en particulier celui qui a été discuté à plusieurs reprises dans les Commissions d'experts compétentes tendant à la réduction du taux de douane allemand prohibitif sur les jus de fruits il a fallu en renvoyer l'examen à des pourparlers ultérieurs.

Dans le domaine du service des paiements, les réglementations en vigueur pour les assurances privées, les frais de régie et les paiements en faveur de la Swissair ont été prorogées. Une série de questions financières importantes, en particulier la fixation de modalités de transfert pour les paiements à effectuer en provenance d'Allemange sur la base de l'accord de Londres devront faire l'objet d'accords bilatéraux spéciaux lorsque le traité de Londres aura été ratifié par les Gouvernements intéressés. Il en est de même pour la réglementation définitive des paiements relatifs aux usines hydro-électriques situées à la frontière et comprenant les intérêts arriérés sur les obligations. Il est aussi prévu de conclure un nouvel accord sur l'ensemble des paiements avec la République fédérale d'Allemagne. Le souci d'inclure dans le cadre des relations économiques générales avec l'Allemagne le résultat des prochains pourparlers est la raison pour laquelle on s'est contenté aujourd'hui simplement de proroger l'accord commercial de six mois.

On a toutefois constaté de part et d'autre avec satisfaction que les conditions restent favorables pour la continuation du développement positif des échanges de marchandises et des autres prestations de services germano-suisses.

Le résultat des pourparlers relatifs au tourisme a déjà été rendu public. Le Gouvernement allemand, par une nouvelle ciculaire, a majoré entre temps, avec effet au 1er avril 1953, l'allocation générale individuelle attribuée aux touristes pour des voyages à destination des pays de l'O.E.C.E. jusqu'à 800 Marks et, conformément à une proposition suisse, a mis à disposition un montant supplémentaire de devises de 100 Marks pour les automobilistes, afin de leur permettre de couvrir les frais de benzine à l'étranger.

Deuxième protocole additionnel

à l'accord commercial du 25 avril 1952 entre le Gouvernement suisse et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne

(Du 28 mars 1953)

La Commission mixte prévue à l'article 9 de l'accord commercial est convenue de ce qui suit:

I.

La durée de validité de l'accord commercial entre le Gouvernement suisse et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne du 25 avril 1952 est prorogée pour la période du 1er avril 1953 au 30 septembre 1953 en tenant compte des modifications ci-après.

II.

La liste A ci-jointe contient les contingents qui seront ouverts du côté allemand pour la période du 1er avril 1953 au 30 septembre 1953 pour l'importation de marchandises contingentées d'origine suisse.

Les mises en répartition des contingents s'effectueront d'un commun accord.

III.

La liste B ci-jointe contient les contingents qui seront ouverts du côté suisse pour la période du 1er avril 1953 au 30 septembre 1953 pour l'importation de marchandises contingentées originaires du territoire de la République fédérale d'Allemagne.

IV.

Le présent accord sera aussi valable pour le territoire de Berlin, dès que le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne fera parvenir au Conseil fédéral suisse une déclaration dans ce sens.

V.

Le présent protocole entrera en vigueur le jour de sa signature, avec effet au 1er avril 1953, jusqu'au 30 septembre 1953.

Fait à Bonn le 28 mars 1953 en double expédition.

Pour le Gouvernement suisse:	Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne:
(signé) **Schaffner.**	(signé) **Mueller-Graaf.**

LISTE «A»

Importations en provenance de Suisse dans le territoire de la République fédérale d'Allemagne

(Marchandises non libérées à l'importation)

Numéros de la liste statistique allemande des marchandises	Groupe de marchandises	Contingent en milliers de marks allemands
	I. Alimentation et agriculture	
ex 010211, 21, 23, 31, 41, 010450	1. Bétail de ferme et chèvres	575
040210, 53, 59, 190219, 90	2. Lait en poudre, lait condensé, produits laitiers spéciaux pour enfants et produits diététiques	p. m.
010355	3. Porcs de boucherie	p. m.
030110, 25, 41, 45	4. Poissons d'eau douce	100
060210, 20, 31, 35, ex 39, 91, 95	5. Plantons et autres plantes vivantes, y compris les arbres fruitiers	100
120330, 40, ex 070151	6. Semences de légumes, semences de fleurs, semences de fruits, à l'exception des semences de pommes, plants d'oignons	80
080611, 19, 31, 39, 080710, 20, 30, 40, 90, 080810, 21, 29, 30, 50, 60, 70, 90, 130321, 25, 200510, 19, ex 50, 200713, ex 19, 59, ex 210790, 220710, 30, 221001, 221009, 230611, 15, 50, 81, 85	7. Fruits et produits dérivés des fruits	6 300
200714	8. Concentrés de raison	500
220513, 15	9. Vin pour usages industriels	p. m.
070114, 17	10. Pommes de terre	p. m.
	11. Divers	5 500
	Produits agricoles et alimentaires, au total	13 155
	II. Economie industrielle	
731932, 34, 35, 37, 43, 45, 47, 61, 81, 82, 84, 85, 87, 732032, 34, 35, 37, 90, 732221, 29, 41, 49, 61, 69, 71, 79, 734194, 734211, 12, 13, 15, 16, 91, 92, 93, 734511, 19, 31, 39, 59, 734591, 95, 99, 820271, 920690, 930490, 930610, 930830, 980290	1. Produits finis en métaux non-ferreux	425
734192, 96, 97, 98, 99, 734214, 19, 93, 95, 97, 98, 99	2. Petites vis et pièces de précision tournées	1 250
	3. Instruments de fine mécanique et d'optique:	
910101—04, ex 05, ex 09	a) Montres de poche et montres-bracelets finies	7 200
910900	b) Mouvements nus	1 800
	4. Produits chimiques:	
320700	a) Couleurs dérivées du goudron	6 750
120821, 25, 150421, ex 151011, 19, ex 151050, 250111—90, 282110, 282500, 283310—50, 286220—90, 286551, 286610, 50, 286930, 287440, 287810—90, 288810, 288910, 289320, 289700, ex 290541, ex 290910, ex 291415, 291651, 99, 291890, 292011—51, 292059—70, 292190, 292225, 292239, 292511—51, ex 292555, 292559, 296900, 310211—90, 310350, 90, 310511—90, 321210, 40, 50, 90, 321300, 321471, 75, 321710, 20, ex 330400, ex 330610, ex 330620, ex 330630, ex 330640, ex 330650, ex 330690, 340111, 19, ex 340131, 340139, 51, 59, 71, 79, 91, 99, 340210, 30, 50, 90, 340600, 340710, 20, 340800, 350400, 350810, 20, 30, 40, 50, 60, 90, 350910, 30, 90, 351010, 30, 50, 90, 351100, 360100, 360200, 360300, 360400, 360500, 360710, 370230, 90, 370590, 370610, 370710, 50, 370810, 51, 59, 380200, 380900, 381610, 90, 390251, 59, 390320, 31, 32, 390400, 390600	b) Autres	2 800
852211, 21, 25, 70, ex 853481	5. Instruments à haute fréquence	250
	6. Textiles	
540311—37, 540351—77, 540392—94, 550471—89, 550492, 99, 560611, 15, 560700, 560830	a) Fils	550
550810, 90, 580880, 580928	b) Tissus de coton	8 000
501020, ex 510729, ex 510769, ex 511010, 90, 511200, 540110—92, 540410, ex 540521, ex 24, ex 27, ex 51, ex 59, ex 91, ex 99, 550510, 90, 560650, ex 561000, 561101—561210, ex 561250, 580194, ex 99, 580291, 94, 580810—60, 90, 580921—26, 29, ex 580971—ex 580979, 581000—581299, 590313—590559, 590694—96, 590900, 591210, 592473—90, 600210—90, 600351—59, 610221, 29, 610594, 95, 611110, 50, ex 620214, 620291, ex 620294, ex 620303, 620610, 650311—99, 650460, 90, ex 650550, 670100—670410, 670510, 670900,	c) Autres	9 000
410211, 15, 19, 41, 49, 50, 410380, ex 410390, 410470, 80, ex 90, 411010, 90	7. Cuir	450
480118, 52, 53, 57, 63, 64, 65, 76, 83, 84, 85, 88, 89, 90, 480210, ex 480390, 480750, 90, 480861, 69, 481010, 50, 481291, 95, 481691, 99, 481710, 50, 490500, 491010, 90, ex 491130, ex 491190	8. Papier ainsi que produits de l'industrie du papier et des arts graphiques	300
	9. Divers	600
	10. Contingents pour foires	2 700
	Produits de l'économie industrielle, au total	42 075
	Total I et II	55 230

LISTE «B»

Importations en Suisse, en provenance du territoire de la République fédérale d'Allemagne

(Marchandises non libérées à l'importation)

Numéros du tarif douanier suisse	Groupe de marchandises	Contingents en milliers de francs suisses
	I. Alimentation et agriculture	
2a, 3, 4	1. Semences de céréales fourragères	350
ex 1a, ex 2a	2. Semences de céréales panifiables	p. m.
8, 9	3. Semences de haricots et de pois	45
45a	4. Pommes de terre pour semence	625
208a—b, 209, 210, 220	5. Produits de pépinières, plantes avec et sans motte	100
208b, 209, 210	6. Plantes forestières	40
132a, b	7. Chevaux:	
	Chevaux de selle 300 pièces	
	Chevaux lourds 50 pièces	
	Chevaux d'élevage	p. m.
	Chevaux de boucherie	p. m.
136a, 136c, 137b, c, 138a, 139a	8. Bœufs de boucherie vivants	p. m.
76c	9. Viande de bœuf (en particulier morceaux de choix spéciaux)	550
76a, b, 77a—c, 78, 80b	10. Autre viande et préparations de viande	p. m.
23a², 23b, 24a¹, 24b	11. Fruits et baies	p. m.
40a, 40b¹, b², 44b	12. Légumes, même préparés	p. m.
72, 73, 73a, 71, 75	13. Huile comestible	p. m.
	14. Divers	850
	Produits agricoles et alimentaires, au total	2 560
	II. Economie industrielle	
177a, b, 179, 181, 185, 188a, b, 193, 194, 195a, b, c, d, 196, 197, 198, 199, 200, 201	1. Ouvrages en cuir dans leur ensemble, y compris les chaussures et les fourrures	3 750
ex 250, ex 259, 259a, 260—268b	2. Ouvrages en bois	1 250
ex 299, 301, 306e, 307c, d, ex 308, ex 309	3. Papier et ouvrages en papier	4 000
360—363, 364a, 365a, 366a, 367—370, 447d1 bis 448, 470, 471—472, 474, 475b, 479—480, 481—482, 530—534, 537—540, 541—545, 546—552, 553, 554a—b, 571b	4. Textiles	10 000
680a—681, 686, 693, 693a, 694c, 703—704d	5. Verre et céramique	8 500
781b, 783b, 784b, 787c, 788b, 789b, 790, 810, 834—837, 873a, b 874a, b, c, 892	6. Ouvrages en fer, en acier, en tôle et en métal	18 000
882c—1, 889a, b, 893a, b, 894/898 ex M 6, ex M 9, 948a 1, a2, 948b 1, b2, b3, b4	7. Machines	9 000
169, ex 973, 1109, 1110, 1113	8. Produits chimiques	1 500
913a, b, 914a—d, g 894/898 ex M 5, 915, 917	9. Véhicules à moteur et bicyclettes	50 000
954a, 1148, 1149, 1151a—d	10. Produits de l'industrie électrotechnique	5 500
ex 955, 957a—b	11. Instruments de musique	1 000
1152, 1153, 1160a—b	12. Jouets, articles de voyage, bijouterie	5 500
	13. Divers, non dénommé plus haut	10 000
	Produits de l'économie industrielle au total	128 000
	Total I et II:	130 560

Cinquième protocole

conclu entre une délégation suisse et une délégation allemande au sujet du service des paiements entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne

(Du 28 mars 1953)

I. Assurances privées

En ce qui concerne la couverture des frais pour travaux administratifs, des succursales ou agences indépendantes de compagnies d'assurance suisses domiciliées dans la République fédérale d'Allemagne, y compris les secteurs ouest de Berlin, il est entendu qu'un montant trimestriel de 1,1 million de marks sera transféré pour la période du 1er janvier 1953 au 30 septembre 1953.

II. Frais de régie

La réglementation de transfert du 25 avril 1952 adoptée pour le service des paiements dans le quatrième protocole est prorogée pour la période du 1er avril 1953 au 30 septembre 1953.

III. Paiements en faveur de la Swissair, Compagnie suisse de navigation aérienne

Les parties sont d'accord que:

1. les excédents de recettes en marks provenant du trafic interne allemand (solde après déduction des frais internes allemands) soient transférés en Suisse par la voie de l'accord de paiement germano-suisse pour la période du 1er janvier 1953 au 30 juin 1953;
2. les recettes nettes de la Swissair dans la République fédérale d'Allemagne provenant du service des marchandises et des voyageurs à travers la frontière soient transférables par le canal de l'accord de paiement germano-suisse.

Fait à Bonn le 28 mars 1953, en double expédition.

Pour le Gouvernement suisse: (signé) Schaffner.

Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne: (signé) Mueller-Graaf.

90. 20. 4. 53.

Caméroun français — Taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation

A toutes fins utiles il est signalé que le régime camérounais de la taxe sur le chiffre d'affaires a été remanié en application de la délibération N° 203/52 adoptée le 21 octobre 1952 par l'Assemblée territoriale du Caméroun français et ayant été approuvée par le décret métropolitain du 24 janvier 1953.

Comme cela ressort des dispositions de cette délibération, ainsi que des précisions recueillies auprès du Consulat de Suisse à Brazzaville la taxe sur le chiffre d'affaires, dont le taux général est de 6%, est dénommée désormais «taxe à la valeur ajoutée», c'est-à-dire qu'elle est prélevée à chaque stade (importation, vente en gros, vente au détail). L'application du système nouveau a eu pour conséquence de modifier, dès le 1er février 1953, le mode de calcul de la taxe sur le chiffre d'affaires perçue à l'importation au Caméroun, cette dernière étant assise désormais en effet sur la valeur CAF augmentée des droits d'entrée (taxe de consommation à l'entrée, taxe de consommation intérieure) et de la taxe elle-même. Une note de service des douanes camérounaises (N° 670/DD T/4) du 4 décembre 1952 précise qu'eu égard au taux actuel de 6%[1]) de la taxe à l'importation le coefficient devant être appliqué sur la valeur CAF augmentée des droits d'entrée est de 6,38% pour tenir compte de l'incidence de la taxe sur elle-même.

[1]) Voir FOSC. N° 205 du 2 septembre 1952. 90. 21. 4. 53.

Sonderheft Nr. 57

30. Publikation der eidgenössischen Preisbildungskommission

Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe

unter spezieller Berücksichtigung der öffentlichen Submission

Anlass zu dieser Veröffentlichung gab das Bedürfnis der interessierten Verwaltungsstellen nach einer Ueberprüfung der Submissionspraxis im Hinblick auf eine allfällige Revision der bestehenden Submissionsverordnungen. Die vorgängig als notwendig erachtete nähere Abklärung der Verhältnisse im Submissionswesen des Bausektors durch eine unbeteiligte, wissenschaftlich arbeitende Instanz wurde der Preisbildungskommission überbunden.

Gegenstand der Untersuchung sind einerseits die konkurrenzbeschränkenden Massnahmen und Mittel der Verbände des Baugewerbes, die bei der Vergebung öffentlicher Aufträge zur Anwendung kommen, und anderseits die Praxis der Auftragsvergebung der öffentlichen Hand, wie sie sich auf Grund der Submissionsverordnungen und der Vereinbarungen mit den Verbänden des Baugewerbes herausgebildet hat.

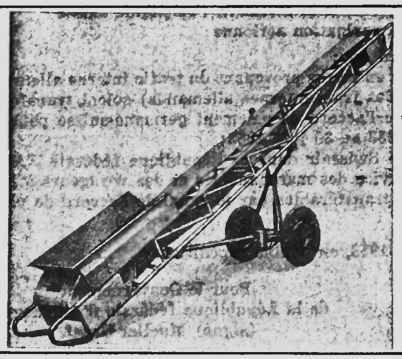
Zweck der Untersuchung ist die Abklärung der Frage, ob und zutreffendenfalls in welchem Umfange diese Konkurrenzbeschränkungen in ihrer Auswirkung für die öffentliche Hand unbillige, das heißt nicht leistungsbedingte Preiserhöhungen zur Folge haben, und welche Massnahmen behördlicherseits gegebenenfalls zu treffen wären, um in vermehrter Wahrung des öffentlichen Interesses eine Aenderung der Wettbewerbspraxis der Verbände zu erwirken.

Bei der Untersuchung durfte es sich nicht darum handeln, das öffentliche Interesse in einseitiger Weise in den Vordergrund zu stellen. Auch die berechtigten Interessen des Baugewerbes waren gebührend zu berücksichtigen. Es drängte sich daher eine eingehende Behandlung der Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe und der sich daraus ergebenden Organisationsschwierigkeiten auf. Im Bericht ist daher der Würdigung der allgemeinen Verbandstätigkeit und deren konkurrenzseitigen Voraussetzungen im Baugewerbe in einem I. Teil verhältnismässig grosser Raum gewährt. Die das öffentliche Submissionswesen betreffenden Tatbestände und Probleme kommen erst im II. Teil zur Behandlung.

Weitere Exemplare sind zum Preise von Fr. 6.50, Wust und Versandspesen inbegriffen, erhältlich gegen vorgängige Einzahlung dieses Betrages auf Postscheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung solcher Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — **nicht erwünscht**. Bei Sendungen gegen Nachnahme wird die Frankatur dazugeschlagen.

Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes erfolgt etwas später; Vorausbestellungen werden noch entgegengenommen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Förderbänder

fahrbar, mit mechanischer oder hydraulischer Höhenverstellung, tragbar und stationär

Becherwerke, Sack- und Kistentransporteure, Stapelaufzüge usw.

Maschinenfabrik

Suter-Strickler Sohn
Horgen Tel. (051) 92 46 24

Communes fribourgeoises et navigation

Emprunt à primes de 3 000 000 de francs de 1887

Cent trente-troisième tirage au sort

opéré le 31 mars 1953 des obligations remboursables au 20 janvier 1954

Obligations sorties et remboursables à 50 fr. avec ou sans primes, plus l'intérêt différé de 100 fr. 50:

Nos	Primes	Nos	Primes	Nos	Primes	Nos	Primes	Nos	Primes
98	150.50	12658	150.50	25253	150.50	36659	150.50	49058	150.50
114	150.50	12705	150.50	25298	150.50	36791	150.50	49277	150.50
135	150.50	13078	150.50	25308	5150.50	37045	150.50	49286	150.50
223	150.50	13259	150.50	25743	150.50	37062	150.50	49288	150.50
267	150.50	13399	150.50	25818	150.50	37101	150.50	49382	150.50
368	150.50	13409	150.50	25845	150.50	37249	150.50	49411	150.50
384	150.50	13431	150.50	26005	150.50	37284	150.50	49623	150.50
456	150.50	13457	150.50	26039	150.50	37405	150.50	49875	150.50
493	150.50	13460	150.50	26254	150.50	37566	150.50	50028	150.50
668	150.50	13515	150.50	26571	150.50	37577	150.50	50255	150.50
1293	150.50	13552	150.50	26770	150.50	38059	150.50	50452	150.50
1421	150.50	13556	550.50	26864	150.50	38124	150.50	50514	150.50
1904	150.50	13912	150.50	26977	150.50	38421	150.50	50744	150.50
2074	150.50	14083	150.50	27137	150.50	38478	150.50	50901	150.50
2099	150.50	14122	150.50	27173	150.50	38698	150.50	50950	150.50
2201	150.50	14154	150.50	27599	150.50	39105	150.50	50969	150.50
2300	150.50	14349	150.50	27624	150.50	39151	150.50	51003	150.50
2342	150.50	14715	150.50	27747	150.50	39199	150.50	51192	150.50
2383	150.50	14740	150.50	27796	150.50	39422	150.50	51291	150.50
2453	150.50	14828	150.50	27841	150.50	39507	150.50	51331	150.50
2500	550.50	15056	150.50	27977	150.50	39834	150.50	51381	150.50
2948	150.50	15242	150.50	28134	150.50	40144	150.50	51499	150.50
3088	150.50	15296	150.50	28155	150.50	40183	150.50	51525	150.50
3415	150.50	15526	150.50	28281	150.50	40203	150.50	51601	150.50
3433	150.50	15544	150.50	28361	150.50	40237	150.50	51604	150.50
3475	150.50	15559	150.50	28385	150.50	40338	150.50	51861	150.50
3725	150.50	15718	150.50	28464	150.50	40658	150.50	51995	150.50
3767	150.50	15758	150.50	28508	150.50	40716	150.50	52241	150.50
4235	150.50	15765	150.50	28604	150.50	40911	150.50	52463	150.50
4244	150.50	15806	150.50	28677	150.50	40989	150.50	52747	150.50
4574	150.50	16115	150.50	28690	150.50	41021	150.50	52904	150.50
4601	150.50	16122	550.50	28767	150.50	41122	150.50	53012	150.50
5095	150.50	16231	150.50	28785	150.50	41229	150.50	53083	150.50
5210	150.50	16393	150.50	28963	150.50	41261	150.50	53164	150.50
5259	150.50	16400	150.50	29019	150.50	41373	150.50	53345	150.50
5382	150.50	16416	150.50	29087	150.50	41437	150.50	53354	150.50
5565	150.50	16526	150.50	29089	150.50	41489	150.50	53365	150.50
5576	150.50	16611	150.50	29156	150.50	41510	150.50	53605	150.50
5663	150.50	16803	150.50	29284	150.50	41561	150.50	53751	150.50
5678	150.50	17835	150.50	29517	150.50	41820	150.50	53792	150.50
5711	150.50	17920	150.50	29598	150.50	42095	150.50	53851	150.50
5852	150.50	18016	150.50	29730	150.50	42147	150.50	53902	150.50
6058	150.50	18033	150.50	29958	150.50	42200	150.50	53926	150.50
6153	150.50	18036	150.50	29973	150.50	42240	150.50	53982	150.50
6287	550.50	18072	150.50	30039	150.50	42389	550.50	54004	150.50
6486	150.50	18096	150.50	30229	150.50	42527	150.50	54175	150.50
6547	150.50	18114	150.50	30249	150.50	42674	150.50	54211	150.50
6628	150.50	18272	150.50	30406	150.50	42731	150.50	54338	150.50
6825	150.50	18273	550.50	30413	150.50	42935	150.50	54579	150.50
6866	150.50	18511	150.50	30475	150.50	43007	150.50	54811	150.50
6968	150.50	18649	150.50	30581	150.50	43029	150.50	55059	150.50
6990	150.50	18737	150.50	30585	150.50	43122	150.50	55172	150.50
7038	150.50	18770	150.50	30706	150.50	43281	150.50	55230	150.50
7486	150.50	18822	150.50	30823	150.50	43366	150.50	55244	150.50
7543	150.50	19091	150.50	30966	150.50	43419	150.50	55249	150.50
7668	150.50	19112	150.50	31157	150.50	43427	150.50	55483	150.50
7706	150.50	19185	150.50	31167	150.50	43461	150.50	55637	150.50
7735	150.50	19300	150.50	31189	150.50	43644	150.50	55781	150.50
7905	150.50	19371	150.50	31196	150.50	43720	150.50	55824	150.50
7953	150.50	19636	150.50	31255	150.50	43876	150.50	55895	150.50
8008	150.50	19763	150.50	31257	150.50	43910	150.50	55989	150.50
8496	150.50	20160	150.50	31343	150.50	44052	150.50	55999	150.50
8526	150.50	20660	150.50	31368	150.50	44097	150.50	56053	150.50
8789	150.50	20949	150.50	31595	150.50	44250	150.50	56086	150.50
8823	150.50	21068	150.50	31629	150.50	44356	550.50	56133	150.50
8845	150.50	21087	150.50	31665	150.50	44419	550.50	56230	150.50
9355	150.50	21300	150.50	31694	150.50	44634	150.50	56244	150.50
9357	150.50	21302	150.50	32303	150.50	44672	150.50	56349	150.50
9376	150.50	21480	150.50	32309	150.50	44760	150.50	56371	150.50
9552	150.50	21553	150.50	32411	150.50	44762	150.50	56388	150.50
9576	150.50	21683	150.50	32412	150.50	44881	150.50	56462	150.50
9622	150.50	21742	150.50	32442	150.50	45064	150.50	56645	150.50
9657	150.50	21757	150.50	32478	150.50	45083	150.50	56650	150.50
9715	150.50	21865	150.50	32488	150.50	45102	150.50	57039	150.50
9758	150.50	21997	150.50	32562	150.50	45329	150.50	57109	150.50
9829	150.50	22193	150.50	32581	150.50	45426	150.50	57233	150.50
9927	150.50	22259	150.50	32586	150.50	45738	150.50	57376	150.50
9979	150.50	22403	150.50	32631	150.50	45912	150.50	57520	150.50
9992	150.50	22483	150.50	32768	150.50	45947	150.50	57615	150.50
10253	150.50	22522	150.50	33072	150.50	45950	150.50	57621	150.50
10355	150.50	22554	150.50	33276	150.50	46098	150.50	57658	150.50
10588	150.50	22718	150.50	33451	150.50	46325	150.50	57698	150.50
10593	150.50	22804	150.50	33662	150.50	46332	150.50	57796	150.50
10643	150.50	22989	150.50	33683	150.50	46363	150.50	58292	150.50
11107	150.50	23320	150.50	34088	150.50	46428	150.50	58346	150.50
11556	150.50	23337	150.50	34104	150.50	46443	550.50	58498	150.50
11594	150.50	23386	150.50	34149	150.50	46671	150.50	58851	150.50
11657	150.50	23684	150.50	34283	150.50	46864	150.50	58887	150.50
11687	150.50	23763	150.50	34502	150.50	46939	150.50	58890	150.50
11782	150.50	24098	150.50	34823	150.50	46989	150.50	58972	150.50
11822	150.50	24212	150.50	34856	150.50	47073	150.50	59050	150.50
11882	150.50	24430	150.50	35028	150.50	47269	150.50	59248	150.50
11901	150.50	24460	150.50	35260	150.50	47477	150.50	59534	150.50
11933	150.50	24705	150.50	35454	150.50	47792	150.50	59614	150.50
12191	150.50	24803	150.50	35481	150.50	47817	150.50	59718	150.50
12306	150.50	24889	550.50	35735	150.50	47821	150.50	59763	150.50
12328	150.50	24938	150.50	35952	150.50	47891	150.50	59782	150.50
12353	150.50	25014	150.50	35994	150.50	47966	150.50	59811	150.50
12380	150.50	25100	150.50	36599	150.50	48504	150.50	59910	150.50
12599	150.50	25222	150.50	36642	150.50	48507	150.50	59995	150.50

On peut s'abonner, auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg, à la présente liste. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse, payables en timbres-poste ou par versement sur notre compte de chèques postaux II a 49, en en indiquant la destination, et à 2 fr. 50 pour l'étranger, payables en francs suisses.

Fribourg, le 31 mars 1953. BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Die gute Geschäftsverbindung

. . . für Behälter und Gefässe aus Blech

VERWO PFÄFFIKON (SZ)
Telephon (055) 2 72 08
Blechwarenfabrik und Verzinkerei

. . . für Kisten aller Art

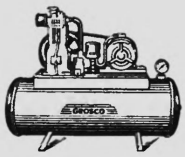
Kistenfabrik Zug AG.
Zug

. . . für Federn aller Art

BAUMANN & CIE. AG.
Federnfabrik, Rüti (Zürich)

. . . für Luft-Kompressoren

GROSSENBACHER & CO. AG.
BERN
AUTOTEILE MASCHINEN
Hirschengraben 8



Plexiglas
Verarbeitung und Verkauf durch die Spezialfirma:
Isoplex A. G.
ZÜRICH 56
Wehntalerstr. 298
Tel. (051) 46 49 91

. . . . für Stahlbüromöbel

BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG.
BIGLEN (Bern)

Spezialabteilung für Büro- und Betriebseinrichtungen

Bigla

Compagnie des produits électrochimiques et électrométallurgiques S.A.

Siège social à Bex (Vaud)
(Capital versé: 500 000 fr.)

Convocation

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués pour

l'assemblée générale ordinaire

le lundi 11 mai 1953, à 16 h., au siège du Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

1° Procès-verbal.
2° Rapport de gestion.
3° Rapport des vérificateurs des comptes.
4° Votation sur les conclusions de ces rapports. Décharge aux organes responsables.
5° Renouvellement statutaire du conseil d'administration.
6° Nomination de deux vérificateurs des comptes.
7° Divers.

Messieurs les actionnaires désirant participer à cette assemblée générale sont tenus de justifier de leur qualité avant la veille de la réunion, au siège de la société, où le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des vérificateurs des comptes peuvent être consultés.

Bex, le 18 avril 1953. **Le conseil d'administration.**

nur *Olivetti Divisumma*

führt alle 4 Rechenoperationen vollautomatisch mit schriftlicher Kontrolle aus.

Alle Operationen vollständig auf Kontrollstreifen festgehalten.
Autom. abgekürzte Multiplikation
Autom. Division
Negativ-Saldo
10/11 Stellen

Fr. 2.350.-

Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG. Zürich
Hardturmstrasse 169, Telephon 051/42 12 47
Agenturen in: Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Chur, Davos, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach-AG, Schaffhausen, Zürich.

Crédit Foncier Vaudois

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations foncières

3%, Serie I, de 1938

dont les numéros suivent, sont appelées au remboursement pour le **31 juillet 1953**, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

1	700	1406	2104	2822	3513	4207	4908	5608	6301
32	723	1410	2124	2850	3520	4210	4919	5611	6310
45	733	1424	2127	2853	3529	4224	4942	5623	6327
59	742	1457	2133	2859	3541	4248	4952	5630	6343
64	755	1466	2138	2866	3555	4267	4961	5647	6354
75	773	1483	2160	2873	3581	4280	4976	5656	6365
98	793	1491	2185	2879	3597	4297	4991	5660	6372
107	819	1528	2208	2910	3602	4303	5006	5704	6407
121	832	1539	2217	2937	3616	4314	5015	5713	6433
160	849	1544	2222	2940	3640	4336	5036	5729	6444
166	855	1566	2254	2959	3656	4348	5048	5739	6458
179	869	1571	2267	2967	3678	4364	5051	5745	6469
188	871	1580	2280	2988	3683	4374	5067	5762	6471
192	883	1595	2291	2994	3690	4385	5085	5800	6491
205	912	1606	2302	3014	3717	4401	5102	5810	6501
241	916	1623	2308	3016	3721	4426	5112	5821	6516
245	932	1647	2312	3058	3731	4431	5128	5832	6525
256	946	1655	2336	3063	3747	4447	5145	5855	6532
260	962	1665	2348	3074	3754	4453	5169	5864	6551
270	989	1673	2350	3096	3768	4473	5173	5878	6562
283	992	1699	2386	3099	3788	4495	5189	5885	6573
301	1010	1701	2434	3108	3807	4507	5209	5915	6600
314	1031	1709	2438	3119	3826	4517	5215	5923	6612
328	1037	1724	2442	3135	3832	4530	5230	5941	6633
338	1046	1733	2450	3162	3840	4556	5246	5964	6642
367	1049	1755	2461	3165	3852	4572	5258	5976	6670
388	1064	1788	2465	3175	3889	4580	5282	5986	6678
397	1089	1797	2494	3195	3895	4590	5296	5996	6685
409	1106	1811	2536	3234	3923	4604	5313	6030	6690
429	1120	1836	2541	3249	3930	4611	5320	6040	6709
442	1135	1842	2546	3253	3948	4623	5357	6052	6718
451	1153	1860	2552	3266	3955	4636	5370	6057	6733
462	1161	1866	2566	3275	3967	4643	5382	6067	6752
475	1178	1887	2570	3285	3980	4685	5389	6071	6774
490	1184	1897	2594	3288	3993	4690	5394	6098	6780
508	1202	1905	2608	3310	4008	4712	5406	6105	6788
520	1211	1912	2616	3326	4020	4724	5410	6124	6804
534	1244	1931	2633	3353	4047	4733	5427	6132	6810
540	1255	1945	2641	3370	4050	4747	5436	6147	6823
551	1269	1951	2664	3383	4076	4759	5458	6153	6832
573	1282	1969	2673	3387	4086	4766	5476	6168	6853
592	1299	1996	2693	3390	4096	4782	5489	6192	6869
613	1308	2007	2712	3412	4101	4802	5508	6206	6891
618	1311	2036	2736	3442	4120	4816	5518	6233	6903
635	1334	2039	2742	3457	4143	4835	5522	6253	6926
650	1341	2068	2751	3472	4154	4842	5535	6264	6939
660	1359	2069	2766	3479	4160	4851	5542	6271	6948
680	1388	2075	2773	3483	4175	4864	5555	6278	6953
697	1396	2092	2781	3497	4186	4899	5590	6289	6987
									6996

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

1944:	2448			
1950:	361			
1951:	969			
1952:	111	4987	5314	6900

Lausanne, le 15 avril 1953. Le directeur: E. Cerez.

Passage de l'Etoile S.A., Vevey

Le dividende de l'exercice 1952 est payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 6, par **4 fr. 20** net à l'Union de Banques Suisses, à Vevey.

Vevey, 17 avril 1953. **Le conseil d'administration.**

LECLANCHE S.A., YVERDON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 9 mai 1953, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville d'Yverdon.

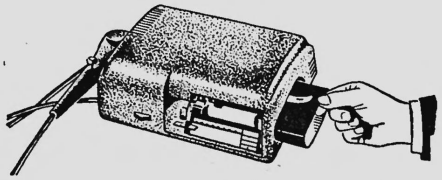
Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du solde de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 29 avril 1953.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt en banque, soit au siège social, soit à l'ouverture de l'assemblée.

La liste de présence sera établie dès 14 h. 30.

Yverdon, le 13 avril 1953. **Le conseil d'administration.**



Le nouveau modèle

Dictaphone

"TIME-MASTER"

a révolutionné la machine à dicter. C'est un appareil de format réduit, de forme élégante et d'une conception toute nouvelle, qui enregistre électroniquement la dictée sur une bande en plastic sans fin. Il ne s'agit pas d'une simple machine à enregistrer, pouvant vaguement s'adapter à la transcription — comme il y en a légion — mais bien d'une installation de deux appareils (l'un à dicter, l'autre à transcrire) étudiés spécialement pour les besoins très précis du dicteur et ceux, non moins précis, de la secrétaire. Le « TIME-MASTER » est transportable.

Documentation à lettre lue. Démanstration à domicile. Mise à l'essai pour 8 jours. Centaines de références de premier ordre à disposition

w. a. Kaiser s.a.
LAUSANNE
A LA RUE DE BOURG

TESTOR
TREUHAND
BASEL-ZÜRICH

T TESTOR

Die von der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, ausgestellten Einlageheftе Nr. 2496 (des Hauptsitzes) und Nr. 107 (der Depositenkasse Industriequartier) werden vermisst. Die allfälligen Inhaber derselben werden hiermit aufgefordert, das Heft innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, am Schalter der Einlageheftkasse vorzuweisen. Nach unbenütztem Ablauf der erwähnten Frist werden die Einlageheftе als ungültig erklärt und an deren Stelle neue errichtet.

Zürich, den 15. April 1953.

Aktiengesellschaft Leu & Co.

Oeffentliches Inventar – Rechnungsruf

Erblasserin: Frau **Witwe**

Lina Margaritha Thiersteiu geb. Buchmüller

des Johann und der Karolina geb. Binggeli, Witwe des Johann Friedrich, von Bowil, geboren 4. Oktober 1877, gewesene Geschäftsinhaberin, wohnhaft gewesen in **Bern**, Erlenweg 36, verstorben am 23. März 1953.

Eingabefrist bis und mit 21. Mai 1953:

b) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalter II von Bern**;

b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar **Rolf Raaflaub**, Spitalgasse 18, in **Bern**.

Die Eingaben sind gestempelt einzureichen.

Massaverwalter: Herr **Hermann Engeloch**, Bücherexperte, Optingenstrasse 16, in **Bern**.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Die Firma Thierstein's H. Wwe., Antiquitätengeschäft, Kramgasse 66, in Bern, wird durch Herrn Hans Thierstein unter Aufsicht des Massaverwalters gem. Art. 67 EG weitergeführt.

Bern, den 21. April 1953.

Der Beauftrage: Rolf Raaflaub, Notar.

Kleine Stanzteile

in großen Mengen, mit Ihren oder meinen Werkzeugen aus endlosen Bändern gestanzt, liefert vorteilhaft, die

Fabrik für Stoffknopfteile

KASPAR HUMBEL, MEILEN

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froesche
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

St. Gallen-Mühlegg-Bahn

Der Dividendencoupon Nr. 59 kann ab 21. April 1953 mit **Fr. 8.—**, abzüglich 30% Steuern = Fr. 5.60 netto, beim

Schweizerischen Bankverein St. Gallen

eingelöst werden.

Deutsche Vermögenswerte in der Schweiz

Die Texte des Abkommens zum deutschen Lastenausgleich vom 26. August 1952 (Inkrafttreten 19. März 1953), sowie des Bunderatsbeschlusses vom 6. März 1953 (beide in Nr. 67 des SHAB. vom 23. März 1953 veröffentlicht) sind als Separatabzüge wie folgt erhältlich:

Abkommen: 15 Rappen (inkl. Spesen).

Bundesratsbeschluss: 35 Rappen (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Plus de temps perdu grâce à Oneco SIMPLEX

Vous éviterez de perdre du temps à chercher la prochaine page libre en choisissant le carnet à décalque Oneco Simplex à coin découpé. En vente en 36 exécutions, comme bulletins de livraison et de commande, bons, quittances, rapports, mémos, factures etc., dans toutes les papeteries.

SIMPLEX

Fabrique de registres SIMPLEX S.A., Berne
Réglure - Imprimerie - Reliure
Depuis 75 ans au service du progrès

Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

Der Dividendencoupon Nr. 22 unserer Vorzugsaktien wird für das Geschäftsjahr 1952 mit Fr. 15 abzüglich der eidgenössischen Couponsteuer von 5% und 25% Verrechnungssteuer vom 18. April 1953 ab eingelöst:

in **St. Gallen:** beim Bankhaus Wegelin & Co.; beim Schweiz. Bankverein;

in **St. Margrethen:** bei der Rheint. Creditanstalt.

St. Margrethen, 17. April 1953.

Der Verwaltungsrat.

FIDUCIAIRE
MAURICE STUDER
EXPERT COMPTABLE DIPLOMÉ A. S. E.
VEVEY
RUE DU CHATEAU 1
TOUTES COMPTABILITÉS
REVISIONS · EXPERTISES
GERANCE DE FORTUNES
AFFAIRES FISCALES

A louer **sur plans** pour le **24 septembre 1953** très

beaux magasins

avec dégagements, admirablement situés dans la partie la plus intéressante de l'avenue de la Gare à **Lausanne**.

Ecrire sous chiffre PE 60478 L à Publicitas Lausanne.

Immobilien-AG.

Zwecks Gründung **Partner** oder schon bestehende Gesellschaft gesucht. Interessante Kauf- und Bauobjekte liegen vor. — Offerten unter Kapitalangaben und Ausweisen sind zu richten unter Chiffre H 3683 Y an Publicitas Bern.

DIESE

ZUM ADDIEREN mit KONTROLLSTREIFEN

RENÉ FATGLE ZÜRICH
Schulstrasse 37 (051) 48 43 78

AGAFON

Diktiergerät

Handlich

Nach Schluss des Diktates trägt die Sekretärin das Gerät mühelos an ihren Arbeitsplatz und lässt sich das Diktat in beliebiger Lautstärke vorsprechen.

Deutlich

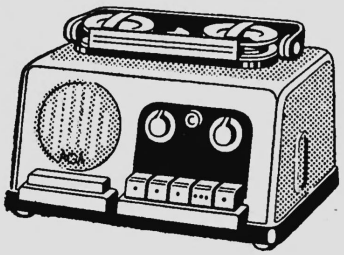
Die verblüffende Deutlichkeit der Tonwiedergabe erklärt sich aus den Erfahrungen, die bei der Herstellung der weltbekannten AGA-Radios erworben wurden.

Einfach

Ist die Bedienung. Alles — auch das Löschen — geschieht durch Tastendruck.

Vorteilhaft

Trotz seinen neuartigen Vorzügen ist das AGAFON ein Diktiergerät mittlerer Preislage!



Kostenlose, unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter für die Schweiz

Cäsar Muggli

Lintheschergasse 15, Zürich 1, Tel. (051) 25 10 62

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56